

آیاتھا ۱۱۲

سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ مَكِّيَّةٌ : ۷۳

ذُكِرُوا بِهَا ۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ۱

اِقْتَرَبَ	لِلنَّاسِ	حِسَابُهُمْ	وَهُمْ	فِي غَفْلَةٍ	مُّعْرِضُونَ
قرب آگیا	لوگوں کے لئے	ان کا حساب	اور وہ	غفلت میں	منہ پھیر رہے ہیں

لوگوں کے لئے ان کے حساب (کادنت) قرب آگیا، اور وہ غفلت میں (اُس سے) منہ پھیر رہے ہیں۔

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ اِلَّا اسْتَعْوَوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۲

مَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ ذِكْرِ	مِنْ رَبِّهِمْ	مُحَدَّثٍ	اِلَّا	اسْتَعْوَوْهُ	وَهُمْ	يَلْعَبُونَ
انکے پاس نہیں آتی	کوئی نصیحت	ان کے رب سے	نئی	مگر	وہ اسے سنتے ہیں	اور وہ	کھیلتے ہیں (کھیلتے ہوئے)

ان کے پاس ان کے رب کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اسے کھیلتے ہوئے (بے پرواہ ہو کر) سنتے ہیں۔

لَا هِيَةَ قُلُوبُهُمْ وَاسْرَوْا النَّجْوَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا اِلَّا بَشَرٌ

لَا هِيَةَ	قُلُوبُهُمْ	وَاسْرَوْا	النَّجْوَى	الَّذِيْنَ	ظَلَمُوا	هَلْ	هَذَا	اِلَّا	بَشَرٌ
غفلت میں ہیں	ان کے دل	اور چپکے چپکے بات کی	سرگوشی	اور وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)	کیا	یہ	مگر	ایک بشر	

ان کے دل غفلت میں ہیں اور ظالموں نے چپکے چپکے سرگوشی کی کہ یہ (محمد رسول اللہ) کیا ہیں! مگر ایک بشر

مِثْلَكُمْ اَفْتَاتُونَ السِّحْرَ وَاَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ۳ قُلْ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ

مِثْلَكُمْ	اَفْتَاتُونَ	السِّحْرَ	وَاَنْتُمْ	تَبْصُرُونَ	قُلْ	رَبِّي	يَعْلَمُ	الْقَوْلَ
تم ہی جیسا	کیا پس تم آؤ گے	جادو	اور جبکہ تم	دیکھتے ہو	آپ نے فرمایا	میرا رب	جانتا ہے	بات

تم ہی جیسے، کیا دھڑ بھی، تم جادو کے پاس آؤ گے؟ جبکہ تم دیکھتے ہو۔ آپ نے فرمایا میرا رب جانتا ہے ہر بات

فِي السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۴ بَلْ قَالُوا اَضْغَاثُ

فِي السَّمَاءِ	وَالْاَرْضِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	بَلْ	قَالُوا	اَضْغَاثُ
آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	بلکہ	انہوں نے کہا	پریشان

جو آسمانوں میں اور زمین میں (ہوتی ہے)، اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ بلکہ انہوں نے کہا (یر، پریشان

أَحْلَامٍ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ ۖ فَلْيَا تَنبَإِيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ۝

خواب	بلکہ	اسنے گھڑ لیا ہے	بلکہ وہ	ایک شاعر	پڑے ہمارے پاس آئے	کوئی نشانی	جیسے	بھیجے گئے	پہلے
------	------	-----------------	---------	----------	-------------------	------------	------	-----------	------

خواب ہیں بلکہ اسنے گھڑ لیا ہے، بلکہ وہ تو ایک شاعر ہے، پس وہ ہمارے پاس کوئی نشانی لائے جیسے پہلے (نبی نشانیاں دیکر) بھیجے گئے تھے۔

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَا

مَا آمَنَتْ	قَبْلَهُمْ	مِنْ قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	أَفَهُمْ	يُؤْمِنُونَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا
-------------	------------	---------------	----------------	----------	-------------	-------	-------------

نہ ایمان لائی ان سے قبل کوئی بستی ہم نے اسے ہلاک کیا اور کیا وہ ایمان لائیں گے اور ہم نے بھیجے ہم نے ان سے قبل کوئی بستی جس کو ہم نے ہلاک کیا (نشانیاں دیکھ کر بھی) ایمان نہیں لائی، تو کیا یہ ایمان لے آئیں گے؟ اور ہم نے (رسول) نہیں بھیجے

قَبْلَكَ إِلَّا رَجَالًا نُّوحِيْ اِلَيْهِمْ فَسَعَلُوا اَهْلَ الدِّكْرِ اِنْ كُنْتُمْ

قَبْلَكَ	إِلَّا رَجَالًا	نُّوحِيْ	اِلَيْهِمْ	فَسَعَلُوا	اَهْلَ الدِّكْرِ	اِنْ كُنْتُمْ
----------	-----------------	----------	------------	------------	------------------	---------------

تم سے پہلے مگر مرد، ہم ان کی طرف وحی بھیجتے تھے، پس باد رکھنے والوں سے پوچھ لو اگر تم

لَا تَعْلَمُونَ ۖ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا

لَا تَعْلَمُونَ	وَمَا جَعَلْنَاهُمْ	جَسَدًا	لَا يَأْكُلُونَ	الطَّعَامَ	وَمَا كَانُوا
-----------------	---------------------	---------	-----------------	------------	---------------

تم نہیں جانتے اور ہم نے ان کے ایسے جسم نہیں بنائے کہ وہ کھانا نہ کھاتے ہوں اور وہ نہ تھے

خُلْدِيْنَ ۖ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَّشَاءُ وَاهْلَكْنَا الْمُسْرِفِيْنَ ۝

خُلْدِيْنَ	ثُمَّ	صَدَقْنَاهُمُ	الْوَعْدَ	فَأَنْجَيْنَاهُمْ	وَمَنْ نَّشَاءُ	وَاهْلَكْنَا	الْمُسْرِفِيْنَ
------------	-------	---------------	-----------	-------------------	-----------------	--------------	-----------------

ہمیشہ رہنے والے پھر ہم نے سچا کر دیا ان کے وعدہ پس ہم نے بچا لیا انہیں اور جس کو ہم نے چاہا اور ہم نے ہلاک کر دیا حد سے بڑھنے والے ہمیشہ رہنے والے۔ پھر ہم نے ان سے اپنا وعدہ سچا کر دیا پس، ہم نے انہیں بچا لیا اور جس کو ہم نے چاہا اور ہم نے حد سے بڑھنے والوں کو ہلاک کر دیا۔

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۖ وَكَمْ قَصَصْنَا

لَقَدْ أَنْزَلْنَا	إِلَيْكُمْ	كِتَابًا	فِيهِ	ذِكْرُكُمْ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	وَ كَمْ قَصَصْنَا
--------------------	------------	----------	-------	------------	---------------------	-------------------

تحقیق ہم نے نازل کی تمہاری طرف ایک کتاب اس میں تمہارا ذکر، تو کیا تم سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے کتنی ہلاک کر دیں

تحقیق ہم نے تمہاری طرف ایک کتاب نازل کی اس میں تمہارا ذکر ہے، تو کیا تم سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے ہلاک کر دیں کتنی

مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۝ فَلَئِمَّا

مِنْ	قَرْيَةٍ	كَانَتْ	ظَالِمَةً	وَأَنْشَأْنَا	بَعْدَهَا	قَوْمًا	آخَرِينَ	فَلَئِمَّا
سے	بستیاں	وہ تھیں	ظالم	اور پیدا کئے ہم نے	ان کے بعد	گروہ۔ لوگ	دوسرے	پھر جب

ہی بستیاں، کہ وہ ظالم تھیں، اور ہم نے ان کے بعد دوسرے گروہ (اور لوگ) پیدا کئے۔ پھر جب

أَحْسَوْا بِأَسْنَاءِ إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۝ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا

أَحْسَوْا	بِأَسْنَاءِ	إِذَا هُمْ	مِنْهَا	يَرْكُضُونَ	لَا تَرْكُضُوا	وَارْجِعُوا	إِلَى مَا
انہوں نے آہٹ پائی	ہمارا عذاب	اس وقت وہ	اس سے	بھاگنے لگے	تم مت بھاگو	اور لوٹ جاؤ	طرف جو

انہوں نے ہمارے عذاب کی آہٹ پائی تو اس وقت اس سے بھاگنے لگے۔ تم مت بھاگو اور لوٹ جاؤ اس طرف

أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ ۝ قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝

أُتْرِفْتُمْ	فِيهِ	وَمَسْكِنَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تُسْأَلُونَ	قَالُوا	يَوَيْلَنَا	إِنَّا كُنَّا	ظَالِمِينَ
تم آسائش دیئے گئے	اس میں	اور اپنے گھر (میں)	تاکہ تم	تہماری پوچھ گچھ ہو	وہ کہنے لگے	ہائے ہمارے	ہم بیشک تھے	ظالم

جہاں ہمیں آسائش دی گئی تھی اور اپنے گھروں کی طرف تاکہ تمہاری پوچھ گچھ ہو۔ وہ کہنے لگے ہائے ہماری شامت! بیشک ہم ظالم تھے۔

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَبِثِينَ ۝ وَمَا خَلَقْنَا

فَمَا زَالَتْ	تِلْكَ	دَعْوَاهُمْ	حَتَّى	جَعَلْنَاهُمْ	حَصِيدًا	خَبِثِينَ	وَمَا خَلَقْنَا
پس رہی	یہ	ان کی پکار	یہاں تک کہ	ہم نے انہیں	کٹی ہوئی کھیتی	بجھی ہوئی آگ	اور ہم نے نہیں پیدا کیا

پس (درا برابر) ان کی یہ پکار رہی، یہاں تک کہ ہم نے انہیں کٹی ہوئی کھیتی اور بجھی ہوئی آگ کی طرح ڈھیر کر دیا۔ اور ہم نے نہیں پیدا کیا

السَّمَاءِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِيْنٌ ۝ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهَوًا

السَّمَاءِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	لَعِيْنٌ	لَوْ أَرَدْنَا	أَنْ	نَتَّخِذَ	لَهَوًا
آسمان	اور زمین	اور جو	ان دونوں کے درمیان	کھیلنے ہوئے	اگر ہم چاہتے	کہ	ہم بنائیں	کوئی کھلونا

آسمان کو اور زمین کو اور جو ان کے درمیان میں ہے کھیلنے ہوئے (دفعہ عبت)۔ اگر ہم کوئی کھلونا بنانا چاہتے

لَا تَتَّخِذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا ۝ إِنْ كُنَّا فَعِلِينَ ۝ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ

لَا تَتَّخِذْنَاهُ	مِنْ لَدُنَّا	إِنْ كُنَّا	فَعِلِينَ	بَلْ	نَقْذِفُ	بِالْحَقِّ
تو ہم اس کو بنا لینے	اپنے پاس سے	اگر ہم ہوتے	کرنے والے	بلکہ	ہم پھینک مارتے ہیں	حق کو

تو ہم اس کو اپنے پاس سے بنا لیتے، اگر ہم کرنے والے ہوتے (اگر ہمیں یہ کرنا ہوتا)۔ بلکہ ہم پھینک مارتے ہیں حق کو

عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

عَلَى	الْبَاطِلِ	فَيَدْمَغُهُ	فَإِذَا	هُوَ	زَاهِقٌ	وَلَكُمْ	الْوَيْلُ	مِمَّا	تَصِفُونَ
پر	باطل	پڑے اسکا بھیجاں دیتا	تو اس وقت	وہ	نا بود ہو جاتا ہے	اور تمہارے لئے	خرابی	اس سے جو	تم بناتے ہو

باطل پر جس وہ اس کا بھیجاں دیکھو) نکال دیتا ہے تو وہ اُن وقت نیست نابود ہو جاتا ہے اور تمہارے لئے اس ربات سے خرابی ہے جو تم بناتے ہو۔

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ

وَلَهُ	مَنْ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَنْ	عِنْدَهُ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور جو	اس کے پاس	وہ سبکتر سرکش نہیں کرتے	سے

اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے اور جو اس کے پاس ہیں وہ سرکش نہیں کرتے

عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْترُونَ ﴿٢٠﴾

عِبَادَتِهِ	وَلَا	يَسْتَحْسِرُونَ	يُسَبِّحُونَ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	لَا يَفْترُونَ
اس کی عبادت	اور	نہ وہ ٹھکتے ہیں	وہ تسبیح کرتے ہیں	رات	اور دن	وہ سستی نہیں کرتے

اس کی عبادت سے اور نہ وہ ٹھکتے ہیں - اور رات دن تسبیح (اس کی پاکیزگی) بیان کرتے ہیں سستی نہیں کرتے۔

أَمَّا اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ﴿٢١﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ

أَمَّا	اتَّخَذُوا	إِلَهًا	مِّنَ الْأَرْضِ	هُمْ	يُنْشِرُونَ	لَوْ كَانَ	فِيهِمَا	إِلَهَةٌ
کیا	انہوں نے بنایا	کوئی معبود	زمین سے	وہ	انہیں اٹھا کھڑا کریں گے	اگر ہوتے	ان دونوں میں	اور معبود

کیا انہوں نے زمین سے کوئی اور معبود بنا لئے ہیں کہ وہ انہیں (مرنے کے بعد) دوبارہ اٹھا کھڑا کریں گے۔ اگر ان دونوں (آسمان زمین) میں اور معبود ہوتے

إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا ۖ فَسُبْحَنَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾ لَا يَسْأَلُ

إِلَّا	اللَّهُ	لَفَسَدَتَا	فَسُبْحَنَ	اللَّهُ	رَبِّ	الْعَرْشِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	لَا يَسْأَلُ
سوائے	اللہ	البتہ دونوں	مسم بہم ہو جاتا	پس پاک ہے	اللہ	رب	عرش	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں

اللہ کے سوا تو البتہ (زمین و آسمان) درہم بہم ہو جاتے، پس عرش عظیم کا رب اللہ اس پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں اس سے باز پرس نہیں کرتے

عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾ أَمَّا اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ إِلَهًا ۖ قُلْ هَاتُوا

عَمَّا	يَفْعَلُ	وَهُمْ	يُسْأَلُونَ	أَمَّا	اتَّخَذُوا	مِن دُونِهِ	إِلَهًا	قُلْ	هَاتُوا
اس سے جو	وہ کرتا ہے	اور (بلکہ) وہ	باز پرس کئے جائیں گے	کیا	انہوں نے بنائے ہیں	اللہ کے سوا	اور معبود	فرمادیں	لاؤ پیش کردہ

اس کے (مستحق) جو وہ کرتا ہے بلکہ وہ باز پرس کئے جائیں گے۔ کیا انہوں نے اس کے سوا اور معبود بنا لئے ہیں؟ ہاں فرمادیں، پیش کردہ

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ ہیں، اور کتابِ دہائی، جو مجھ سے پہلے (بلکہ اللہ) ان میں اکثر نہیں جانتے ہیں

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ ہیں، اور کتابِ دہائی، جو مجھ سے پہلے ہوئے ہیں، البتہ ان میں اکثر نہیں جانتے

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

حق پس وہ روگردانی کرتے ہیں اور نہیں بھیجا ہم نے تم سے پہلے کوئی رسول مگر ہم نے وحی بھیجی

حق کو، پس وہ روگردانی کرتے ہیں۔ اور تم سے پہلے ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر ہم نے وحی بھیجی

إِلَيْهِ أَنتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٤﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

إِلَيْهِ أَنتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٤﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

اس کی طرف کر بیشک وہ نہیں کوئی معبود میرے سوا پس میری عبادت کرو اور انہوں نے کہا بنایا اللہ ایک بیٹا

اس کی طرف کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں پھر تم میری عبادت کرو۔ ان (مشرکوں) نے کہا اللہ نے ایک بیٹا بنا لیا ہے

سُبْحَنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٥﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٦﴾

سُبْحَنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٥﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٦﴾

وہ پاک ہے بلکہ بندے معزز وہ اس سے سبقت نہیں کرتے بات میں اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

وہ اس (تہمت) سے پاک ہے، بلکہ (فرشتے) معزز بندے ہیں۔ وہ بات میں اس سے سبقت نہیں کرتے، اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچھے ہے اور وہ سفارش نہیں کرتے مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچھے ہے اور وہ سفارش نہیں کرتے، مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں اور جو کہے ان میں سے بیشک میں معبود اس کے سوا

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں۔ اور ان میں سے جو کوئی یہ کہے کہ بے شک اس کے سوا میں معبود ہوں

فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ ۚ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۝۲۱ اَوَلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ

فَذٰلِكَ	نَجْزِيْهِ	جَهَنَّمَ	كَذٰلِكَ	نَجْزِي	الظّٰلِمِيْنَ	اَو	لَمْ يَرَ	الَّذِيْنَ
پس وہ شخص	ہم سے سزا دیں گے	جہنم	اسی طرح	ہم سزا دیتے ہیں	ظالم (جمع)	کیا	نہیں دیکھا	وہ لوگ جو

پس اُس شخص کو ہم سزائے جہنم دیں گے، اسی طرح ہم ظالموں کو سزا دیتے ہیں۔ کیا کافروں نے نہیں دیکھا:

كَفَرُوْا اَنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ۚ وَجَعَلْنَا

كَفَرُوْا	اَنَّ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	كَانَتَا	رَتْقًا	فَفَتَقْنٰهُمَا	وَجَعَلْنَا
انہوں نے کفر کیا	کہ	آسمان (جمع)	اور زمین	دونوں تھے	بند	پس ہم نے دونوں کو کھول دیا	اور ہم نے کیا

کہ آسمان اور زمین دونوں ربارش اور روئیدگی سے (بند تھے، پس ہم نے دونوں کو کھول دیا، اور ہم نے

مِنَ الْمَآءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ۚ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ ۝۲۲ وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِيَ

مِنَ الْمَآءِ	كُلَّ شَيْءٍ	حَيٍّ	اَفَلَا	يُؤْمِنُوْنَ	وَجَعَلْنَا	فِي الْاَرْضِ	رَوَاسِيَ
پانی سے	ہر شے	زندہ	کیا	پس وہ ایمان نہیں لاتے ہو	اور ہم نے بنائے	زمین میں	پہاڑ

پانی سے ہر شے کو زندہ کیا (زندگی بخشی) تو کیا (پھر بھی) وہ ایمان نہیں لاتے؟ اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنائے

اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ ۚ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لِّعَلَّاهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۝۲۳ وَجَعَلْنَا

اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ	وَجَعَلْنَا	فِيْهَا	فِجَاجًا	سُبُلًا	لِّعَلَّاهُمْ	يَهْتَدُوْنَ	وَجَعَلْنَا
کہ جھک نہ پڑے ان کے ساتھ	اور ہم نے بنائے	اس میں	کشادہ	راستے	تاکہ وہ	وہ راہ پائیں	اور ہم نے بنایا

تاکہ وہ ان لوگوں کے ساتھ جھک نہ پڑے اور ہم نے اس میں کشادہ راستے بنائے تاکہ وہ راہ پائیں۔ اور ہم نے بنایا

السَّمٰوٰءِ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۚ وَهُمْ عَنْ اٰتِيْهَا مُعْرِضُوْنَ ۝۲۴ وَهُوَ الَّذِي

السَّمٰوٰءِ	سَقْفًا	مَّحْفُوْظًا	وَهُمْ	عَنْ	اٰتِيْهَا	مُعْرِضُوْنَ	وَهُوَ	الَّذِي
آسمان	ایک چھت	محفوظ	اور وہ	سے	اس کی نشانیاں	روگردانی کرتے ہیں	اور وہ	جس نے

آسمان ایک محفوظ چھت اور وہ اس کی نشانیاں سے روگردانی کرتے ہیں۔ اور وہی ہے جس نے

خَلَقَ الْاَيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ كُلٌّ فِيْ فَلَكٍ يَّسْبَحُوْنَ ۝۲۵

خَلَقَ	الْاَيْلَ	وَالنَّهَارَ	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	فِيْ فَلَكٍ	يَّسْبَحُوْنَ
پیدا کیا	رات	اور دن	اور سورج	اور چاند	سب	دائرہ مدار میں	تیر رہے ہیں

پیدا کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، سب اپنے اپنے مدار میں تیر رہے ہیں۔

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنَّ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿۳۴﴾

وَمَا جَعَلْنَا	لِبَشَرٍ	مِّن قَبْلِكَ	الْخُلْدَ	أَفَإِنَّ	مِتَّ	فَهُمْ	الْخَالِدُونَ
اور ہم نے نہیں کیا	کسی بشر کے لئے	آپ سے قبل	ہمیشہ رہنا	کیا پس اگر	آپ نے انتقال کر گئے	تو کیا وہ	ہمیشہ رہیں گے

اور ہم نے آپ سے پہلے کسی بشر کے لئے ہمیشہ رہنا نہیں (تجویز) کیا، پس اگر آپ انتقال کر گئے تو کیا وہ ہمیشہ رہیں گے ؟

كُلُّ نَفْسٍ ذَا ذِيقَةٍ الْمَوْتِ وَنَبَلُّوكُمُ بِالْشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا

كُلُّ نَفْسٍ	ذَا ذِيقَةٍ	الْمَوْتِ	وَنَبَلُّوكُمُ	بِالشَّرِّ	وَالْخَيْرِ	فِتْنَةً	وَإِلَيْنَا
ہر جی	چکھنا	موت	اور ہم تمہیں بتلا کر دیتے	برائی سے	اور بھلائی	آزمائش	اور ہماری ہی طرف

ہر جی (متنفس) کو موت (کا ذائقہ) چکھنا ہے، اور ہم تمہیں بُرائی اور بھلائی سے آزمائش میں مبتلا کریں گے، اور ہماری طرف ہی

تَرْجِعُونَ ﴿۳۵﴾ وَإِذَا رَأٰكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا

تَرْجِعُونَ	وَإِذَا	رَأٰكَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنْ يَتَّخِذُونَكَ	إِلَّا هُزُوًا	أَهَذَا
تم لوٹ کر آؤ گے	اور جب	تہیں دیکھتے ہیں	وہ جنہوں نے کفر کیا (کافرا)	نہیں	ٹھہرانے نہیں	مگر صرف ایک ہنسی لاق کیا یہ ہے

تم لوٹ کر آؤ گے۔ اور جب کافر تہیں دیکھتے ہیں تو تہیں صرف ایک ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں، کہہ کیا یہ ہے ؟

الَّذِي يَذْكُرُ الْهَيْكَلُ وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمٰنِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿۳۶﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

الَّذِي يَذْكُرُ	الْهَيْكَلُ	وَهُمْ يَذْكُرُ	الرَّحْمٰنِ	هُمْ كَافِرُونَ	خَلَقَ	الْإِنْسَانَ
وہ جو	یاد کرتا ہے	تمہارے معبود	اور وہ	ذکر سے	رحمن (اللہ)	وہ

وہ جو تمہارے معبود کو (دُبرائی سے) یاد کرتا ہے، اور وہ اللہ کے ذکر سے منکر ہیں۔ انسان کو پیدا کیا گیا ہے

مِنْ عَجَلٍ سَاوِرِيكُمْ أَيْتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿۳۷﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ

مِنْ عَجَلٍ	سَاوِرِيكُمْ	أَيْتِي	فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ	وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَذَا الْوَعْدُ
سے	جلدی (جلد باز)	منقریب دکھاتا ہوں	اپنی نشانیاں	تم جلدی نہ کرو	اور وہ کہتے ہیں	کب یہ وعدہ

جلد باز، منقریب ہیں تہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہوں سو تم جلدی نہ کرو۔ اور وہ کہتے ہیں کہ وعدہ (عذاب) کب (آئے گا) ؟

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ

إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	لَوْ يَعْلَمُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	حِينَ لَا يَكْفُونُ	عَنْ
اگر	تم ہو	پچے	کاش وہ جان لیتے	جنہوں نے کفر کیا (کافرا)	وہ گھڑی

اگر تم پچے ہو۔ کاش کافر اس گھڑی کو جان لیتے جب وہ نہ روک سکیں گے

وَجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿۳۹﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

وَجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

اپنے چہرے آگ اور نہ اسے انکی پیٹھ پر جمع اور نہ وہ مدد کے جانے کے بلکہ آگ ان پر اچانک آئے گی روزِ آخر کی، آگ کو اپنے چہروں سے اور نہ اپنی پیٹھوں سے اور نہ وہ مدد کے جانے کے۔ بلکہ قیامت، ان پر اچانک آئے گی

فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَئُ

فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ وَلَقَدْ اسْتَهْزَئُ

تو حیران کر دے گی انہیں پس نہ انہیں سکت ہوگی اس کو لوٹانا اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی اور البتہ مذاق اڑائی گئی تو وہ انہیں حیران رہ جو اس کو دے گی، پس انہیں اس کو لوٹانے کی سکت نہ ہوگی اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ اور البتہ مذاق اڑائی گئی

بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۴۱﴾

بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

رسولوں کی آپ سے پہلے آگیا آپ کو جو انہیں نے مذاق اڑایا ان میں سے جو تھے ان کے ساتھ مذاق اڑاتے تھے آپ سے پہلے رسولوں کی، پس ان میں سے جنہوں نے مذاق اڑایا انہیں اس عذاب نے آگیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

قُلْ مَن يَكْفُرْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

قُلْ مَن يَكْفُرْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

فرمادیں کون تمہاری نگہبانی کرتا رات میں اور دن سے رحمن سے بلکہ وہ اپنے رب کی یاد سے فرمادیں، رحمن کے عذاب سے دن رات تمہاری کون نگہبانی کرتا ہے؟ بلکہ وہ اپنے رب کی یاد سے

مُعْرِضُونَ ﴿۴۲﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّن دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

مُعْرِضُونَ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّن دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

روگردانی کرتے ہیں کیا ان کے لئے کچھ معبود ہیں جو انہیں بچاتے ہیں ہمارے سوا وہ سکت نہیں رکھتے مرد روگردانی کرتے ہیں۔ کیا ہمارے سوا ان کے کچھ اور معبود ہیں؟ جو انہیں (مصائب سے) بچاتے ہیں، وہ سکت نہیں رکھتے

أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿۴۳﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

اپنے آپ اور نہ وہ ہم سے (بچانے کے لئے) ساتھی پائیں گے۔ بلکہ ہم نے ان کو اور ان کے باپ دادا کو ساڑھوں سال تک کہ اپنی مدد کی رہی، اور نہ وہ ہم سے (بچانے کے لئے) ساتھی پائیں گے۔ بلکہ ہم نے ان کو اور ان کے باپ دادا کو ساڑھوں سال تک کہ

طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا

طَالَ	عَلَيْهِمْ	الْعُمُرُ	أَفَلَا	يَرَوْنَ	أَنَّا	نَأْتِي	الْأَرْضَ	نَنْقُصُهَا	مِنْ	أَطْرَافِهَا
-------	------------	-----------	---------	----------	--------	---------	-----------	-------------	------	--------------

دراز ہو گئی ان پر۔ عمر کیا پس وہ نہیں دیکھتے کہ ہم آ رہے ہیں زمین اس کو کھٹاتے ہوئے اس کے کنارے (جمع) ان کی عمر دراز ہو گئی۔ پس کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم زمین کو اس کے کناروں سے کھٹاتے (منکروں پر تنگ کرتے) آ رہے ہیں

أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿۳۳﴾ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ

أَفَهُمُ	الْغَالِبُونَ	قُلْ	إِنَّمَا	أُنذِرُكُمْ	بِالْوَحْيِ	وَلَا	يَسْمَعُ	الصُّمُّ	الدُّعَاءَ
----------	---------------	------	----------	-------------	-------------	-------	----------	----------	------------

کیا پھر وہ غالب آنے والے فرما دیں اسکے سوا انہیں کہ میں تمہیں وحی سے ڈراتا ہوں، اور بہرے پکار نہیں سنتے پھر کیا وہ غالب آنے والے ہیں اپنی فرما دیں اس کے سوا انہیں کہ میں تمہیں وحی سے ڈراتا ہوں، اور بہرے پکار نہیں سنتے

إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿۳۴﴾ وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ

إِذَا	مَا	يُنذَرُونَ	وَلَئِنْ	مَسَّتْهُمْ	نَفْحَةٌ	مِنْ	عَذَابِ	رَبِّكَ	لَيَقُولُنَّ
-------	-----	------------	----------	-------------	----------	------	---------	---------	--------------

جب بھی انہیں ڈرایا جائے اور اگر انہیں تیرے رب کے عذاب کی ایک لپٹ چھوئے تو وہ ضرور کہیں گے جب بھی انہیں ڈرایا جائے۔ اور اگر انہیں تیرے رب کے عذاب کی ایک لپٹ چھوئے تو وہ ضرور کہیں گے

يَوْمَلَنَّا إِنَّكُمَا ظَالِمَيْنِ ﴿۳۵﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ

يَوْمَلَنَّا	إِنَّكُمَا	ظَالِمَيْنِ	وَنَضَعُ	الْمَوَازِينَ	الْقِسْطَ	لِيَوْمِ	الْقِيَمَةِ
--------------	------------	-------------	----------	---------------	-----------	----------	-------------

ہائے ہماری شامت ایک ہی ظالم تھے۔ اور ہم قیامت کے دن میزانِ عدل قائم کریں گے، ہائے ہماری شامت ایک ہی ظالم تھے۔ اور ہم قیامت کے دن میزانِ عدل قائم کریں گے

فَلَا تَظْلِمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا

فَلَا	تَظْلِمُ	نَفْسٌ	شَيْئًا	وَإِنْ	كَانَ	مِثْقَالَ	حَبَّةٍ	مِنْ	خَرْدَلٍ	أَتَيْنَا	بِهَا
-------	----------	--------	---------	--------	-------	-----------	---------	------	----------	-----------	-------

تو نہ ظلم کیا جائے گا کسی شخص پر کچھ بھی ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اگر کوئی غل، رانی کے ایک دانہ کے برابر بھی ہوگا تو ہم اسے لے آئیں گے، تو کسی شخص پر کچھ بھی ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اگر کوئی غل، رانی کے ایک دانہ کے برابر بھی ہوگا تو ہم اسے لے آئیں گے

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِبِينَ ﴿۳۶﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ

وَكَفَىٰ	بِنَا	حَسِبِينَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ	وَهَارُونَ	الْفُرْقَانَ	وَضِيَاءَ
----------	-------	-----------	----------	----------	---------	------------	--------------	-----------

اور کافی ہم حساب لینے والے اور البتہ ہم نے عطا کی موسیٰ اور ہارون کو (حق و باطل میں) فرق کرنے والی کتاب، اور روشنی اور کافی ہیں ہم حساب لینے والے۔ اور ہم نے موسیٰ اور ہارون کو (حق و باطل میں) فرق کرنے والی کتاب، اور روشنی عطا کی

وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٨﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ

وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ
اور نصیحت پر ہمیزگاروں کے لئے جو لوگ وہ ڈرتے ہیں اپنا رب بغیر دیکھے اور وہ سے قیامت

اور پر ہمیزگاروں کے لئے نصیحت۔ جو لوگ اپنے رب سے بغیر دیکھے ڈرتے ہیں اور وہ قیامت سے

مُشْفِقُونَ ﴿٣٩﴾ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنْزَلْنَاهُ ۖ وَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٤٠﴾

مُشْفِقُونَ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنْزَلْنَاهُ ۖ وَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ
خوف کھاتے ہیں اور یہ بابرکت نصیحت ہے (جو) ہم نے اسے نازل کیا تو کیا تم اس کے منکر (جمع)

خوف کھاتے ہیں۔ اور یہ بابرکت نصیحت ہے (جو) ہم نے اسے نازل کیا ہے تو کیا تم اس کے منکر ہو !

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ﴿٤١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ
اور تحقیق اللہ ہم نے دی ابراہیمؑ کو ہدایت (یا) فہم سلیم، اس سے قبل اور ہم تھے اس کے جاننے والے جب اس نے کہا اپنے باپ سے

اور تحقیق اللہ ہم نے اس سے قبل ابراہیمؑ کو فہم سلیم دی تھی اور ہم اس کے جاننے والے تھے۔ جب اس نے کہا اپنے باپ سے

وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاقِفُونَ ﴿٤٢﴾ قَالُوا وَجَدْنَا

وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاقِفُونَ قَالُوا وَجَدْنَا
اور اپنی قوم سے کیا ہیں یہ مورتیاں جن کے لئے تم جھے بیٹھے ہو وہ بولے ہم نے پایا

اور اپنی قوم سے کیا ہیں یہ مورتیاں جن کے لئے تم جھے بیٹھے ہو۔ وہ بولے ہم نے پایا

أَبَاءَنَا لَهَا عِبْدٌ ۖ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ

أَبَاءَنَا لَهَا عِبْدٌ ۖ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ
اپنے باپ دادا انکے لئے۔ کی پوجا کرنے والے اس نے کہا تحقیق تم رہے تم اور تمہارے باپ دادا گمراہی میں

اپنے باپ دادا کو ان کی پوجا کرتے۔ اس را براہیمؑ نے کہا تحقیق تم اور تمہارے باپ صریح گمراہی میں رہے

مُبِينٌ ﴿٤٣﴾ قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٤٤﴾ قَالَ بَلْ رَأَيْتُمْ

مُبِينٌ قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ قَالَ بَلْ رَأَيْتُمْ
صریح وہ بولے کیا تم ہم پر پاس حق لائے ہو ہم پر پاس حق کو یا تم سے کھینچنے والے (دل لگی کر نیولے) اس نے کہا بلکہ تمہارا رب

وہ بولے کیا تم ہم پر پاس حق لائے ہو ؟ یا دل لگی کرنے والوں میں سے ہو۔ اس نے کہا بلکہ تمہارا رب

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ ۚ وَ اَنَا عَلٰی ذٰلِكُمْ مِّنْ

رَبُّ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	الَّذِي	فَطَرَهُنَّ	وَ اَنَا	عَلٰی	ذٰلِكُمْ	مِّنْ
رب و مالک،	آسمان (جمع)	اور زمین	وہ جس نے	انہیں پیدا کیا	اور میں	اس بات پر	ذیکم	میں

مالک ہے آسمانوں کا اور زمین کا، وہ جس نے انہیں پیدا کیا اور اس بات پر میں

الشَّٰهِدِیْنَ ۝۵۶ وَ تَاللّٰهِ لَآ كِیْدَنَّ اَصْنَامُكُمْ بَعْدَ اَنْ تَوَلَّوْا مُدْبِرِیْنَ ۝۵۷

الشَّٰهِدِیْنَ	وَ تَاللّٰهِ	لَآ كِیْدَنَّ	اَصْنَامُكُمْ	بَعْدَ	اَنْ	تَوَلَّوْا	مُدْبِرِیْنَ
گواہ (جمع)	اور اللہ کی قسم	البتہ میں ضرور چال چلوں گا	تمہارے بت (جمع)	بعد	کہ	تم جاؤ گے	پیٹھ پھیر کر

گواہوں میں سے گواہ، ہوں۔ اور اللہ کی قسم! البتہ میں تمہارے بتوں سے ضرور چال چلوں گا، اس کے بعد جبکہ تم پیٹھ پھیر کر چلے جاؤ گے۔

فَجَعَلَهُمْ جُودًا ۙ اِلَّا كِبْرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ اِلَيْهِ یَرْجِعُوْنَ ۝۵۸ قَالُوْا مَنۢ

فَجَعَلَهُمْ	جُودًا	اِلَّا	كِبْرًا	لَّهُمْ	لَعَلَّهُمْ	اِلَيْهِ	یَرْجِعُوْنَ	قَالُوْا	مَنۢ
پس اس نے انہیں کر ڈالا	ریزہ ریزہ	سوائے	ایک بڑا	ان کا	تاکہ وہ	اس کی طرف	رجوع کریں	کہنے لگے	کون کس

پس اس نے ان کے ایک بڑے کے سوا سب کو ریزہ ریزہ کر ڈالا، تاکہ وہ اس کی طرف رجوع کریں۔ کہنے لگے کون ہے

فَعَلَ هٰذَا بِاِلٰهِنَا اِنَّهٗ لَمِنَ الظَّٰلِمِیْنَ ۝۵۹ قَالُوْا سَمِعْنَا فَتٰی یَذْكُرُهُمْ

فَعَلَ	هٰذَا	بِاِلٰهِنَا	اِنَّهٗ	لَمِنَ	الظَّٰلِمِیْنَ	قَالُوْا	سَمِعْنَا	فَتٰی	یَذْكُرُهُمْ
کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	جیکہ	البتہ۔ سے	ظالم (جمع)	وہ بولے	ہم نے سنا ہے	ایک جوان	وہ ان کے بارے میں کہتا ہے

جس نے ہمارے معبودوں کے ساتھ یہ کیا؟ بیشک وہ تو ظالموں میں سے ہے۔ بولے ہم نے سنا ہے ایک جوان ان (بتوں) کے بارے میں باتیں کرتا ہے،

یُقَالُ لَهٗ اِبْرٰهیمُ ۝۶۰ قَالُوْا فَاتَّوٰیہٗ عَلٰی اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ

یُقَالُ	لَهٗ	اِبْرٰهیمُ	قَالُوْا	فَاتَّوٰیہٗ	عَلٰی	اَعْيُنِ	النَّاسِ	لَعَلَّهُمْ
کہا جاتا ہے	اس کو	ابراہیمؑ	بولے	تم لے آؤ	اسے	سامنے	لوگ	تاکہ وہ

اس کو ابراہیمؑ کہا جاتا ہے۔ بولے تو اسے لوگوں کی آنکھوں کے سامنے لے آؤ تاکہ وہ

یَشْہَدُوْنَ ۝۶۱ قَالُوْا اَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاِلٰهِنَا یٰ اِبْرٰهیمُ ۝۶۲ قَالَ بَلْ

یَشْہَدُوْنَ	قَالُوْا	اَنْتَ	فَعَلْتَ	هٰذَا	بِاِلٰهِنَا	یٰ اِبْرٰهیمُ	قَالَ	بَلْ
وہ دیکھیں	انہوں نے کہا	کیا تو	تو نے کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	اے ابراہیمؑ	اس نے کہا	بلکہ

دیکھیں۔ انہوں نے کہا کہ اے ابراہیمؑ! کیا یہ تو نے ہمارے معبودوں کے ساتھ کیا ہے؟ اس نے کہا بلکہ

فَعَلَهُ ۖ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسَّأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوا

فَعَلَهُ	كَبِيرُهُمْ	هَذَا	فَسَّأَلُوهُمْ	إِنْ	كَانُوا يَنْطِقُونَ	فَرَجَعُوا
اس نے کیا ہے	ان کا بڑا	یہ	تو ان سے پوچھ لو	اگر	وہ بولتے ہیں	پس لوٹے (سورج میں پڑ گئے)

یہ ان کے اس بڑے نے کیا ہے، تو ان دی، سے پوچھ لو اگر وہ بولتے ہیں۔ پس وہ سورج میں پڑ گئے

إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نَكِسُوا عَلَى رُءُوسِهِمْ

إِلَى	أَنْفُسِهِمْ	فَقَالُوا	إِنَّكُمْ	أَنْتُمْ	الظَّالِمُونَ	ثُمَّ نَكِسُوا	عَلَى رُءُوسِهِمْ
طرف۔ میں	اپنے دل	پھر انہوں نے کہا	بیشک تم	تم ہی	ظالم (جمع)	پھر وہ اندھے کئے گئے	اپنے سروں پر

اپنے دلوں میں، پھر انہوں نے کہا بیشک تم ہی ظالم ہو (ناحق پر ہو) پھر وہ اپنے سروں پر اور اندھے کئے گئے (سروں کے بل جھک گئے)

لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا

لَقَدْ عَلِمْتُمْ	مَا	هَؤُلَاءِ	يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾	قَالَ	أَفَتَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا
تو خوب جانتا ہے	جو	یہ	بولتے ہیں	اس نے کہا	کیا پھر تم پرستش کرتے ہو	اللہ کے سوا	جو

تو خوب جانتا ہے، یہ جو کچھ بولتے ہیں۔ اس نے کہا کیا تم پھر اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہو؟ جو

لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾ أَفِ لَكُمْ لِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

لَا يَنْفَعُكُمْ	شَيْئًا	وَلَا يَضُرُّكُمْ	أَفِ لَكُمْ	لِمَا تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ
نہ تمہیں نفع پہنچا سکیں	کچھ	اور نہ نقصان پہنچا سکیں	تف	تم پر اور اس پر جسے	پرستش کرنے ہو

نہ تمہیں کچھ نفع پہنچا سکیں اور نہ نقصان پہنچا سکیں۔ تف ہے تم پر! اور (ان بتوں پر) جن کی تم اللہ کے سوا پرستش کرتے ہو؟

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿٦٨﴾

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾	قَالُوا	حَرِّقُوهُ	وَانصُرُوا	آلِهَتَكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿٦٨﴾
کیا	پھر تم نہیں سمجھتے	وہ کہنے لگے	تم اسے جلاؤ اور تم مدد کرو	اپنے معبودوں	اگر تم کو کرنے والے (کچھ کرنا ہے)

کیا تم پھر دہی، نہیں سمجھتے؟ وہ کہنے لگے تم اسے جلاؤ اور اپنے معبودوں کی مدد کرو اگر تمہیں کچھ کرنا ہے۔

قُلْنَا يَنْذَرُكَ نَارُكَ بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ

قُلْنَا	يَنْذَرُكَوْنِي	بَرْدًا	وَسَلَامًا	عَلَى	إِبْرَاهِيمَ	وَأَرَادُوا	بِهِ	كَيْدًا	فَجَعَلْنَاهُمْ
ہم نے حکم دیا	اے آگ تو ہو جا	ٹھنڈی	اور سلامتی	پر	ابراہیم	اور انہوں نے ارادہ کیا	اکٹھا کرنا	فریب	توہین نہیں کر دیا

ہم نے حکم دیا، اے آگ! تو ابراہیم پر ٹھنڈی ہو جا اور سلامتی۔ اور انہوں نے اس کے ساتھ فریب کا ارادہ کیا تو ہم نے انہیں کر دیا

الْاَخْسَرِينَ ۝۴۱ وَنَجَّيْنَاهُ ۝ وَلَوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ۝۴۱

الْاَخْسَرِينَ وَنَجَّيْنَاهُ وَلَوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
بہت خسارہ پانیا دریاں کار، اور ہم نے بچا لیا اور لوٹا طرف سرزمین وہ جس میں ہم نے برکت رکھی اس میں جہانوں کے لئے

انتہائی زیادہ کار۔ اور ہم نے اسے اور لوٹ کو اس سرزمین کی طرف بھیج کر، بچا لیا، جس میں ہم نے جہانوں کے لئے برکت رکھی۔

وَوَهَبْنَا لَهُ اِسْحَاقَ ط وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۝ وَكَلَّا جَعَلْنَا صِلَاحِينَ ۝۴۲ وَ

وَوَهَبْنَا لَهُ اِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكَلَّا جَعَلْنَا صِلَاحِينَ وَ
اور ہم نے عطا کیا اس کو اسحق اور یعقوب پوتا اور سب ہم نے بنایا صالح نیکو کار اور

اور اس کو عطا کیا اسحق (بیٹا)، اور یعقوب پوتا، اور ہم نے ان سب کو نیکو کار بنایا۔ اور

جَعَلْنَاهُمْ اِيْمَةً يَهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا ۝ وَاَوْحَيْنَا اِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَ

جَعَلْنَاهُمْ اِيْمَةً يَهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا وَاَوْحَيْنَا اِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَ
ہم نے انہیں بنایا (جمع، امام، پیشوا)، وہ ہدایت دیتے تھے ہمارے حکم سے اور ہم نے وحی بھیجی ان کی طرف نیک کام کرنا اور

ہم نے انہیں پیشوا بنایا، وہ ہمارے حکم سے ہدایت دیتے تھے اور ہم نے ان کی طرف وحی بھیجی نیک کام کرنے کی، اور

اِقَامَ الصَّلٰوةَ وَاِيْتَاءَ الزَّكٰوةِ وَكَانُوا لَنَا عٰبِدِيْنَ ۝۴۳ وَلَوْطًا اَتَيْنَاهُ حُكْمًا

اِقَامَ الصَّلٰوةَ وَاِيْتَاءَ الزَّكٰوةِ وَكَانُوا لَنَا عٰبِدِيْنَ وَلَوْطًا اَتَيْنَاهُ حُكْمًا
تاقم کرنا نماز اور ادا کرنا زکوٰۃ اور وہ تھے ہمارے ہی عبادت کرنے والے اور لوٹ ہم نے اسے حکم

نماز تاقم کرنے اور زکوٰۃ ادا کرنے کی، اور وہ ہماری ہی عبادت کرنے والے تھے۔ اور ہم نے لوٹ کو حکم دیا (رحمت و نبوت)،

وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيْثَ ۝۴۴ اِنَّهُمْ كَانُوْا

وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيْثَ اِنَّهُمْ كَانُوْا
اور علم اور ہم نے اسے بچا لیا بستی سے جو کرتی تھی گندے کام بیشک وہ تھے

اور علم (دیا)، اور ہم نے اسے اس بستی سے بچا لیا جو گندے کام کرتی تھی، بیشک وہ تھے

قَوْمٌ سَوْءٌ فَيَسْقِيْنَ ۝۴۵ وَاَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۝۴۶ اِنَّهُ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝۴۷

قَوْمٌ سَوْءٌ فَيَسْقِيْنَ وَاَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا اِنَّهُ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ
برے لوگ برکار اور ہم نے داخل کیا اسے اپنی رحمت میں بیشک وہ سے (جمع، صالح نیکو کار)

برے اور برکار لوگ۔ اور ہم نے اسے اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکو کاروں میں سے ہے۔

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ

وَنُوحًا	إِذْ نَادَىٰ	مِنْ قَبْلُ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ	فَنَجَّيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ	مِنْ الْكَرْبِ
اور نوحؑ	جب پکارا	اس سے پہلے	تو ہم نے قبول کر لی	اس کی	پھر ہم نے اسے نجات دی	اور اس کے لوگ	سے بے چینی

اور دیا کرد) جب اس سے قبل نوحؑ نے پکارا تو ہم نے اس کی (دُعا) قبول کر لی، پھر ہم نے اسے اور ان کے لوگوں کو نجات دی بڑی بے چینی

الْعَظِيمِ ۝ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا

الْعَظِيمِ	وَنَصَرْنَاهُ	مِنْ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	إِنَّهُمْ	كَانُوا
بڑی	اور ہم نے اس کو مدد دی	سے	لوگ	جنہوں نے	جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	بیٹک وہ	وہ تھے

دستی) ہے۔ اور ہم نے اس کو مدد دی ان لوگوں پر جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، بے شک وہ

قَوْمٌ سَوْءٌ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ۝ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ

قَوْمٌ	سَوْءٌ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	أَجْمَعِينَ	وَدَاوُدَ	وَسُلَيْمَانَ	إِذْ	يَحْكُمَانِ	فِي الْحَرْثِ
لوگ	برے	ہم نے غرق کر دیا انہیں	سب	اور داؤدؑ	اور سلیمانؑ	جب	فیصلہ کر رہے تھے	کھیتی کے بارے میں

برے لوگ تھے، پھر ہم نے ان سب کو غرق کر دیا۔ اور دیا کرد) جب داؤدؑ اور سلیمانؑ ایک کھیتی کے بارے میں فیصلہ کر رہے تھے

إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحَكِيمِهِمْ شَاهِدِينَ ۝ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۝

إِذْ	نَفَسَتْ	فِيهِ	غَنَمُ الْقَوْمِ	وَكُنَّا	لِحَكِيمِهِمْ	شَاهِدِينَ	فَفَهَّمْنَاهَا	سُلَيْمَانَ
جب	رات میں چرائی	اس میں	ایک قوم کی بکریاں	اور ہم تھے	انکے فیصلے کے وقت	موجود	پس ہم نے اس کو فہم دی	سلیمانؑ

جب اس میں رات کے وقت ایک قوم کی بکریاں چرائیں اور ہم انکے فیصلے کے وقت موجود تھے۔ پس ہم نے سلیمانؑ کو (صحیح فیصلہ کی) فہم دی

وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ

وَكُلًّا	آتَيْنَا	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَسَخَرْنَا	مَعَ	دَاوُدَ	الْجِبَالَ	يُسَبِّحْنَ	وَالطَّيْرَ
اور ہر ایک	ہم نے دیا	حکم	اور علم	اور ہم نے سخر کر دیا	ساتھ	داؤدؑ	پہاڑ جمع،	وہ تسبیح کرتے تھے	اور پرندے

اور ہر ایک کو ہم نے حکم دھمت و نبوت اور علم دیا اور ہم نے پہاڑوں کو داؤدؑ کا سخر کر دیا، وہ تسبیح کرتے تھے اور پرندے (بھی سخر کئے)

وَكُنَّا فَاعِلِينَ ۝ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِيَتَّخِذَكُمْ مِنْ بَاسِكُمْ فَهَلْ

وَكُنَّا	فَاعِلِينَ	وَعَلَّمْنَاهُ	صَنْعَةَ	لَبُوسٍ	لَّكُمْ	لِيَتَّخِذَكُمْ	مِنْ	بَاسِكُمْ	فَهَلْ
اور ہم تھے	کرنے والے	اور ہم نے اسے سکھائی	صنعت دکانگری،	ایک لباس	تمہارے	تاکر وہ تمہیں بچائے	سے	تمہاری لڑائی	پس کیا

اور کرنے والے ہم تھے۔ اور ہم نے اسے تمہارے لئے ایک لباس دینے کی کارگریدی سکھائی تاکر وہ تمہیں تمہاری لڑائی سے بچائے، پس کیا

اَنْتُمْ شٰكِرُونَ ﴿۸۰﴾ وَلَسٰلِمٰنَ الرَّيْحُ عَاصِفَةً تَجْرٰی بِاَمْرِهِ اِلَى الْاَرْضِ

اَنْتُمْ	شٰكِرُونَ	وَلَسٰلِمٰنَ	الرَّيْحُ	عَاصِفَةً	تَجْرٰی	بِاَمْرِهِ	اِلَى الْاَرْضِ
تم	شکر کرنے والے	اور سلیمان کے لئے	ہوا	تیز چلنے والی	چلتی	اس کے حکم سے	طرف سرزمین

تم شکر کرنے والے ہو؟ اور ہم نے تیز چلنے والی ہوا سلیمان کیلئے مسخر کی، وہ اس کے حکم سے اس سرزمین (شام) کی طرف چلتی ہے

الَّتِیْ بَرَكْنَا فِيْهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلٰمِیْنَ ﴿۸۱﴾ وَمِنَ الشَّیْطٰنِ مَنْ یَّغْوِیُّوْنَ

الَّتِیْ	بَرَكْنَا	فِيْهَا	وَكُنَّا	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلٰمِیْنَ	وَمِنَ	الشَّیْطٰنِ	مَنْ یَّغْوِیُّوْنَ
جس کو ہم نے برکت دی ہے	اس میں	اور ہم ہیں	ہر شے	جاننے والے	اور	سے	شیطان (جمع)	جو غوطہ لگاتے تھے

جس میں ہم نے برکت دی، اور ہم ہر شے کو جاننے والے ہیں۔ اور شیطانوں میں سے (مسخر کئے) جو غوطہ لگاتے تھے

لَهُ وَیَعْمَلُوْنَ عَمَلًا دُوْنَ ذٰلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِیْطِیْنَ ﴿۸۲﴾ وَ اٰیُوْبَ

لَهُ	وَیَعْمَلُوْنَ	عَمَلًا	دُوْنَ	ذٰلِكَ	وَكُنَّا	لَهُمْ	حَفِیْطِیْنَ	وَ اٰیُوْبَ
اسکے لئے	اور کرتے تھے وہ	کام	اس کے سوا	اور ہم تھے	ان کے لئے	سنبھالنے والے	اور	ایوبؑ

اس کے لئے، اور اس کے سوا وہ اور کام (بھی) کرتے تھے، اور ہم ان کو سنبھالنے والے تھے۔ اور ایوبؑ کو

اِذْ نَادٰی رَبَّهُ اِنِّیْ مُسْنِی الضُّرِّ وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرَّحِیْمِیْنَ ﴿۸۳﴾ فَاسْتَجَبْنَا

اِذْ نَادٰی	رَبَّهُ	اِنِّیْ	مُسْنِی	الضُّرِّ	وَاَنْتَ	اَرْحَمُ	الرَّحِیْمِیْنَ	فَاسْتَجَبْنَا
جب اس نے پکارا	اپنا رب	کہ میں	مجھے پہنچی ہے	تکلیف	اور تو	سب سے بڑا رحم کرنے والا	رحم کرنے والے	تو ہم نے قبول کر لی

دیا (کہ وہ) جب اس نے اپنے رب کو پکارا کہ مجھے تکلیف پہنچی ہے اور تو رحم کرنے والوں میں سب سے بڑا رحم کرنے والا ہے۔ تو ہم نے قبول کر لی

لَهُ فَاكْشَفْنَا مَا بِهٖ مِنْ ضُرٍّ وَاَتَيْنٰهُ اَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ

لَهُ	فَاكْشَفْنَا	مَا بِهٖ	مِنْ ضُرٍّ	وَاَتَيْنٰهُ	اهْلَهُ	وَمِثْلَهُمْ	مَّعَهُمْ	رَحْمَةً مِّنْ
اس کی	پس ہم نے کھول دی	جو	اس کو	تکلیف	اور ہم نے دیئے اسے	اسکے گھروالے	اور ان جیسے	ان کے ساتھ رحمت (فرما کر) سے

اس کی (دعا) پس اسے جو تکلیف تھی ہم نے کھول دی (دور کر دی) اور ہم نے اسے اس کے گھروالے دیئے، اور ان کے ساتھ ان جیسے (اور بھی) رحمت فرما کر

عِنْدَنَا وَذِكْرٰی لِلْعَبِیْدِیْنَ ﴿۸۴﴾ وَاِسْمٰعِیْلَ وَاِدْرِیْسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلُّ مِّنْ

عِنْدَنَا	وَذِكْرٰی	لِلْعَبِیْدِیْنَ	وَاِسْمٰعِیْلَ	وَاِدْرِیْسَ	وَذَا الْكِفْلِ	كُلُّ	مِّنْ
اپنے پاس	اور نصیحت	عبادت کرنے والوں کے لئے	اور اسمعیلؑ	اور ادریسؑ	اور ذوالکفلؑ	یہ سب	سے

اپنے پاس سے، اور عبادت کرنے والوں کے لئے نصیحت۔ اور اسمعیلؑ، اور ادریسؑ، اور ذوالکفلؑ، یہ سب

الصَّابِرِينَ ۝۸۵ وَاَدْخَلْنَهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۸۶ وَ

الصَّابِرِينَ	وَ	اَدْخَلْنَهُمْ	فِي رَحْمَتِنَا	اِنَّهُمْ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَ
صبر کرنے والے	اور	ہم نے داخل کیا انہیں	اپنی رحمت میں	بیشک وہ	سے نیکو کار (جمع)	اور

ذَا النُّونِ اِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ اَنْ لَّنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادٰى فِي الظُّلُمٰتِ

ذَا النُّونِ	اِذْ	ذَهَبَ	مُغَاضِبًا	فَظَنَّ	اَنْ لَّنْ نَقْدِرَ	عَلَيْهِ	فَنَادٰى	فِي الظُّلُمٰتِ
ذوالنون (مچھلی والا)	جب	چلا وہ	غصہ میں بھر کر	پس گمان کیا اس نے	کہ ہم ہرگز نہ کر سکیں گے	اس پر	تو اس نے پکارا	اندھیروں میں

جب مچھلی والے دیونس اپنی قوم سے، غصہ میں بھر کر چل دیئے پس اس نے گمان کیا کہ ہم ہرگز اس پر نہ کر سکیں گے (گرفت) کرینگے جب مچھلی نکل گئی، تو اس نے اندھیروں میں پکارا

اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ سُبْحٰنَكَ ۖ اِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِيْنَ ۝۸۷ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۖ

اَنْ لَا	اِلٰهَ	اِلَّا اَنْتَ	سُبْحٰنَكَ	اِنِّي	كُنْتُ	مِنَ	الظَّالِمِيْنَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ ۖ
کہ نہیں	کوئی معبود	تیرے سوا	تو پاک ہے	بیشک میں	ہیں تھا	سے	ظالم (جمع)	پھر ہم نے قبول کر لی	اس کی

کہ (اے اللہ) تیرے سوا کوئی معبود نہیں، تو پاک ہے، بیشک میں ظالموں (قصود واروں) میں سے تھا۔ پھر ہم نے اس کی (دُعا، قبول کر لی

وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذٰلِكَ نُجِي الْمُؤْمِنِيْنَ ۝۸۸ وَذَكَرْنَا اِذْ نَادٰى رَبَّهُ

وَنَجَّيْنَاهُ	مِنَ الْغَمِّ	وَكذٰلِكَ	نُجِي	الْمُؤْمِنِيْنَ	وَذَكَرْنَا	اِذْ نَادٰى	رَبَّهُ
اور ہم نے اسے	غم سے	اور اسی طرح	ہم نجات دیتے ہیں	مومن (جمع)	اور ذکر کیا	جب اس نے پکارا	اپنا رب

اور ہم نے اسے غم سے نجات دی، اور اسی طرح ہم مومنوں کو نجات دیا کرتے ہیں۔ اور یاد کرو) جب ذکر کیا نے اپنے رب کو پکارا

رَبِّ لَا تَذَرْنِيْ فَرْدًا وَّ اَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِيْنَ ۝۸۹ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۖ وَوَهَبْنَا لَهُ

رَبِّ	لَا تَذَرْنِيْ	فَرْدًا	وَاَنْتَ	خَيْرُ	الْوَارِثِيْنَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ ۖ	وَوَهَبْنَا	لَهُ
اے میرے رب	نہ چھوڑ مجھے	اکیلا	اور تو	بہتر	وارث (جمع)	پھر ہم نے قبول کر لی	اس کی	اور ہم نے عطا کیا	اسے

اے میرے رب! مجھے اکیلا (لا وارث)، نہ چھوڑ اور تو (سب) بہتر وارث ہے۔ پھر ہم نے اس کی (دُعا، قبول کر لی اور ہم نے اسے عطا کیا

يَحْيٰى وَ اَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ ۖ اِنَّهُمْ كَانُوْا يُسْرِعُوْنَ فِي الْخَيْرٰتِ وَ

يَحْيٰى	وَ اَصْلَحْنَا	لَهُ	زَوْجَهُ	اِنَّهُمْ	كَانُوْا يُسْرِعُوْنَ	فِي الْخَيْرٰتِ	وَ
یوحییٰ	اور ہم نے درست کر دیا	اس کے لئے	اس کی بیوی	بیشک وہ سب	وہ جلدی کرتے تھے	میں نیک کام (جمع)	اور

یوحییٰ اور ہم نے اس کے لئے اس کی بیوی کو درست (اولاد کے قابل) کر دیا بیشک وہ سب نیک کاموں میں جلدی کرتے تھے، اور

يَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ۝۹۰ وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرجَهَا

يَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرجَهَا
وہ ہمیں پکارتے تھے امید اور خوف اور وہ تھے ہمارے لئے خائف، عاجزی کرنے والے اور عورت جو اس نے حفاظت کی اپنی شرمگاہ

وہ ہمیں امید اور خوف سے پکارتے تھے اور وہ ہمارے سامنے عاجزی کرنے والے تھے (اور یاد کرو میم کو) جس نے اپنی عفت کی حفاظت کی

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا ابْنَةً لِّلْعَالَمِينَ ۝۹۱ إِنَّ هَذِهِ

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا ابْنَةً لِّلْعَالَمِينَ إِنَّ هَذِهِ
پھر ہم نے پھونک دی اس میں اپنی روح سے اور ہم نے اسے بنایا اور اس کا بیٹا نشانی جہانوں کے لئے بیشک یہ ہے

پھر ہم نے اس میں اپنی روح پھونک دی، اور ہم نے اسے اور اس کے بیٹے کو جہانوں کے لئے نشانی بنایا۔ بے شک یہ ہے

أُمُّكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ۝۹۲ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ

أُمُّكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ
تمہاری امت ایک امت، اور میں تمہارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے ٹکڑے کر لیا

تمہاری امت (ملت)، یکساں امت اور میں تمہارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے ٹکڑے کر لیا

كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ۝۹۳ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ

كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ
سب ہماری طرف رجوع کرنے والے پس جو کرم سے کچھ نیک کام اور وہ ایمان والا (تو ناقدری دکارت) نہیں

سب ہماری طرف رجوع کرنے والے (لوٹنے والے) ہیں۔ پس جو کوئی نیک کام کرے اور وہ ایمان والا ہو تو اکارت نہیں (جائے گی)

لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ۝۹۴ وَحَرَّمَ عَلٰی قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۝۹۵

لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ وَحَرَّمَ عَلٰی قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے اور حرام بستی پر جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے

اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے ہیں۔ اس بستی پر دنیا میں لوٹ کر آنا، حرام ہے، جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَجُوبُ وَمَا جُوبٌ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ۝۹۶

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَجُوبُ وَمَا جُوبٌ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ وَ
یہاں تک کہ جب کھول دیے جائیں گے یا جوب اور ما جوب اور وہ سے ہر بلندی (ٹیلہ) پھیلتے (دڑتے) آئیں گے اور

یہاں تک کہ جب یا جوب اور ما جوب کھول دیے جائیں گے، اور وہ ہر ٹیلہ سے دوڑتے آئیں گے۔ اور

اَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ اَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَوِيلًا

اَقْتَرَبَ	الْوَعْدُ	الْحَقُّ	فَاِذَا	هِيَ	شَاخِصَةٌ	اَبْصَارُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يَوِيلًا
قرب آجائے گا	وعدہ	سچا	تو اچانک	وہ	اوپر لگی رہی، ارہ جائیگی	آنکھیں	جنہوں نے کفر کیا دکھنا،	ہائے ہماری شامت	

سچا وعدہ قریب آجائے گا تو اچانک منکروں کی آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی، ہائے ہماری شامت !

قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٨﴾ اِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ

قَدْ	كُنَّا	فِي	غَفْلَةٍ	مِّنْ	هٰذَا	بَلْ	كُنَّا	ظَالِمِينَ	اِنَّكُمْ	وَمَا	تَعْبُدُوْنَ	مِنْ
تحقیق ہم تھے	غفلت میں	اس سے	بلکہ ہم تھے	ظالم (جمع)	بیشک تم	اور جو	تم پرستش کرتے ہو	سے	تحقیق ہم اس سے غفلت میں تھے، بلکہ ہم ظالم تھے۔	بیشک تم	اور جو	تم پرستش کرتے ہو

دُونِ اللّٰهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ ۚ اَنْتُمْ لَهَا وَرِدُوْنَ ﴿٩٩﴾ لَوْ كَانَ هُوَ اِلٰهًا

دُونِ	اللّٰهِ	حَصَبُ	جَهَنَّمَ	اَنْتُمْ	لَهَا	وَرِدُوْنَ	لَوْ	كَانَ	هُوَ	اِلٰهًا
اللہ کے سوا	ایندھن	جہنم	تم اس میں	داخل ہونے والے	اگر ہوتے	یہ	معبود	اللہ کے سوا، جہنم کا ایندھن ہیں، تم اس میں داخل ہونے والے ہو۔	اگر یہ معبود ہوتے تو	

مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٠﴾ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ

مَا	وَرَدُوهَا	وَكُلٌّ	فِيهَا	خَالِدُونَ	لَهُمْ	فِيهَا	زَفِيرٌ	وَهُمْ	فِيهَا	لَا	يَسْمَعُونَ
اس میں داخل نہ ہوتے	اور وہ سب	اس میں	سدا رہیں گے	ان کے لئے	وہاں	بیخ و بکار	اور وہ	اس میں	اڑتے نہ سُن سکیں گے	اس میں	داخل نہ ہوتے، اور وہ سب اس میں سدا رہیں گے۔ ان کے لئے وہاں بیخ و بکار ہے، اور وہ اس میں کچھ نہ سُن سکیں گے۔

اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحَسَنٰى اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾ لَا يَسْمَعُونَ

اِنَّ	الَّذِيْنَ	سَبَقَتْ	لَهُمْ	مِّنَّا	الْحَسَنٰى	اُولٰٓئِكَ	عَنْهَا	مُبْعَدُونَ	لَا	يَسْمَعُونَ
بیشک	جو لوگ	پہلے ٹھہریکی	انکے لئے	ہماری طرف سے	بھلائی	وہ لوگ	اس سے	دور رکھے جائیں گے	وہ نہ سُنیں گے	بیشک جن لوگوں کے لئے ہماری طرف سے پہلے (ہی) بھلائی ٹھہریکی وہ لوگ اس سے دور رکھے جائیں گے۔ وہ نہ سُنیں گے

حَسِيْسَهَا ۚ وَهُمْ فِيْ مَا اشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾ لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ

حَسِيْسَهَا	وَهُمْ	فِيْ	مَا	اشْتَهَتْ	اَنْفُسُهُمْ	خَالِدُونَ	لَا	يَحْزَنُهُمُ	الْفَزَعُ
اس کی آہٹ	اور وہ	میں	جو چاہیں گے	ان کے دل	وہ ہمیشہ رہیں گے	غلگین نہ کرے گی انہیں	گھبراہٹ	اس کی آہٹ (بھی) اور ان کے دل جو چاہیں گے وہ اس آرام و راحت میں ہمیشہ رہیں۔ انہیں غلگین نہ کرے گی	

الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّهِمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿۱۲﴾ يَوْمَ

الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّهِمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ يَوْمَ بڑی اور بڑے آئیں گے انہیں فرشتے یہ ہے تمہارا دن وہ جو تم سے وعدہ کئے گئے (دعہ کیا گیا تھا) جس دن

بڑی گجراہٹ، اور فرشتے انہیں لینے آئیں گے، یہ ہے (وہ) دن جس کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا۔ جس دن

نَطْوَى السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نَعِيدُهُ ط

نَطْوَى السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نَعِيدُهُ ہم لپیٹ لیں گے آسمان جیسے لپیٹا جاتا ہے طومار تحریر کا کاغذ جیسے ہم نے ابتدا کی پہلی پیرائش ہم اسے لوٹا دیں گے

ہم آسمان لپیٹ دیں گے، جیسے تحریر کے کاغذ کا طومار لپیٹا جاتا ہے، جیسے ہم نے پہلی بار پیرائش کی تھی ہم اسے پھر لوٹا دیں گے

وَعَدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿۱۳﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ

وَعَدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ وعدہ ہم پر (ہم پر) بیشک ہم ہیں (پورا کرنے والے) اور تحقیق ہم نے لکھا زبور میں نصیحت کے بعد کہ

یہ وعدہ ہم پر (ہمارے ذمے) ہے، بیشک ہم پورا کرنے والے ہیں۔ اور تحقیق ہم نے زبور میں نصیحت کے بعد لکھا کہ

الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿۱۴﴾ إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿۱۵﴾ وَ

الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ وَ زمین اس کے وارث میرے بندے نیک (جمع) بیشک اس میں پہنچا دینا لوگوں کے لئے عباد گزار (جمع) اور

زمین کے وارث ہمارے نیک بندے ہوں گے۔ بے شک اس میں عبادت گزار لوگوں کے لئے (دشانت) پہنچا دینا ہے۔ اور

مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿۱۶﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ

مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ نہیں ہم نے بھیجا آپ کو مگر رحمت تمام جہانوں کے لئے فرمادیں اسکے سوا نہیں وحی کی گئی میری طرف کہ بس تمہارا معبود

اور ہم نے نہیں بھیجا آپ کو مگر تمام جہانوں کے لئے رحمت آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میری طرف وحی کی گئی ہے کہ بس تمہارا معبود

إِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۷﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ أَذْنُكُمْ عَلَى سَوَاءٍ ط

إِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ أَذْنُكُمْ عَلَى سَوَاءٍ معبود واحد کیا پس کیا تم حکم بردار ہو؟ پھر اگر وہ روگردانی کریں تو کہہ دو میں نے تمہیں خبردار کر دیا ہے برابری پر (کیسا طور سے)

معبود واحد کیا ہے پس کیا تم حکم بردار ہو؟ پھر اگر وہ روگردانی کریں تو کہہ دو میں نے تمہیں خبردار کر دیا ہے برابری پر (کیسا طور سے)

وَإِنْ أَدْرِيْٓ أَقْرَبُۥٓ أَمْ بَعِيْدُۥ مَا تُوعَدُوْنَ ۖ إِنَّهُۥ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ

وَإِنْ	أَدْرِيْٓ	أَقْرَبُۥٓ	أَمْ	بَعِيْدُۥ	مَا تُوعَدُوْنَ	إِنَّهُۥ	يَعْلَمُ	الْجَهْرَ	مِنَ الْقَوْلِ
اور نہیں	جانتا میں	کیا قریب	یا دور	جو تم سے وعدہ کیا گیا	بیشک وہ	دہ جانتا ہے	پکارنا	بات کو	

اور میں نہیں جانتا جو تم سے وعدہ کیا گیا ہے وہ قریب ہے یا دور؟ بیشک وہ جانتا ہے پکار کر کہی ہوئی بات کو (بھی)

وَيَعْلَمُ مَا تُكْتُمُوْنَ ۖ وَإِنْ أَدْرِيْٓ لَعَلَّهٗ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝۱۱

وَيَعْلَمُ	مَا تُكْتُمُوْنَ	وَإِنْ	أَدْرِيْٓ	لَعَلَّهٗ	فِتْنَةٌ	لَّكُمْ	وَمَتَاعٌ	إِلَىٰ حِينٍ
اور جانتا ہے	جو تم پھیلاتے ہو	اور میں نہیں جانتا	شاید وہ	آزمائش تمہارے	اور نافرمانی	ایک مدت تک		

اور وہ (بھی) جانتا ہے جو تم پھیلاتے ہو۔ اور میں نہیں جانتا شاید (عذاب میں تاخیر) تمہارے لئے آزمائش ہو اور ایک مدت تک نافرمانی ہو۔

قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُوْنَ ۝۱۲

قُلْ	رَبِّ	احْكُم	بِالْحَقِّ	وَرَبُّنَا	الرَّحْمَنُ	الْمُسْتَعَانُ	عَلَىٰ	مَا تَصِفُوْنَ
اس (نبی) نے کہا	اے میرے رب	تو فیصلہ فرما	حق کے ساتھ	اور ہمارا رب	نہایت مہربان	جس کو مدد طلب کی جاتی ہے	بیر	جو تم بیان کرتے ہو

نبی نے کہا اے میرے رب! تو حق کے ساتھ فیصلہ فرما اور ہمارا رب نہایت مہربان ہے، اس کو مدد طلب کی جاتی ہے (ان باتوں پر جو تم بیان کرتے رہتے ہو)۔

رُكُوعًا ۱۰

سُورَةُ الْحَجِّ مَدَنِيَّةٌ ۝ ۱۰۳

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ ۖ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ۝۱

يَا أَيُّهَا النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	إِنَّ	زَلْزَلَةَ	السَّاعَةِ	شَيْءٌ	عَظِيمٌ	يَوْمَ
اے لوگو!	درو	اپنا رب	بیشک	زلزلہ	قیامت	چیز	بڑی بھاری	جس دن

اے لوگو! اپنے رب سے ڈرو، بے شک قیامت کا زلزلہ بڑی بھاری چیز ہے۔ جس دن

تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا

تَرَوْنَهَا	تَذْهَلُ	كُلُّ مُرْضِعَةٍ	عَمَّا	أَرْضَعَتْ	وَتَضَعُ	كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ	حَمْلَهَا
تم دیکھو گے	بھول جائے گی	ہر دودھ پلانے والی	جس کو	وہ دودھ پلاتی ہے	اور گر دے گی	ہر حمل والی (حاملہ)	اپنا حمل

تم اسے دیکھو ہر دودھ پلانے والی جس (بچہ) کو دودھ پلاتی ہے، اسے بھول جائے گی اور ہر حاملہ اپنا حمل گرا دے گی

وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَهُمْ بِسُكْرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿۱﴾

وَتَرَى النَّاسَ	سُكَرَىٰ	وَهُمْ بِسُكْرَىٰ	وَلَٰكِنَّ	عَذَابَ اللَّهِ	شَدِيدٌ
اور تو دیکھے گا	لوگ	نشہ میں	اور حالانکہ نہیں	نشہ میں	نشر میں
اور تو لوگوں کو دیکھے گا (جیسے وہ)	نشہ میں	ہوں حالانکہ وہ	نشہ میں	نہ ہوں گے	لیکن اللہ کا عذاب سخت ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿۲﴾

وَمِنَ النَّاسِ	مَنْ يُجَادِلُ	فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَيَتَّبِعُ	كُلَّ شَيْطَانٍ	مَّرِيدٍ
اور	کچھ لوگ جو	جو	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے بارے میں	بے جانے بوجھے	اور پیروی کرتے ہیں
اور کچھ لوگ ہیں جو اللہ کے بارے میں	بے جانے بوجھے	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے بارے میں	بے جانے بوجھے	اور پیروی کرتے ہیں	ہر شیطان سرکش

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿۳﴾

كُتِبَ عَلَيْهِ	أَنَّهُ	مَنْ تَوَلَّاهُ	فَأَنَّهُ	يُضِلُّهُ	وَيَهْدِيهِ	إِلَىٰ	عَذَابِ	السَّعِيرِ
اس پر	لکھا گیا کہ وہ	جو دوستی کرے گا	اسے گمراہ کرے گا	اور لہ کھا کرے گا	طرف	عذاب	دوزخ	اس کی نسبت
اس کی نسبت لکھ دیا گیا کہ جو اس سے دوستی کرے گا	تو وہ بیشک اسے گمراہ کر دے گا	اور اسے دوزخ کے عذاب کی طرف راہ دکھائے گا۔						

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تُّرَابٍ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِن كُنْتُمْ	فِي رَيْبٍ	مِّنَ الْبَعْثِ	فَإِنَّا	خَلَقْنَاكُمْ	مِّن تُّرَابٍ
اے لوگو!	اگر تم ہو	شک میں	سے	جی اٹھنا	تو بیشک ہم	ہم نے پیدا کیا نہیں مٹی سے
اے لوگو! اگر تم (قیامت کے دن) جی اٹھنے سے شک میں ہو تو (سوچو) ہم نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا،						

ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ

ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ	ثُمَّ مِّنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ مِّنْ	مُّضْغَةٍ	مُخَلَّقَةٍ	وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ
پھر	نطفہ سے	پھر	جے ہوئے خون سے	پھر	گوشت کی لپٹی سے	صورت بنی ہوئی اور بغیر صورت بنی
پھر نطفہ سے	پھر جے ہوئے خون سے	پھر گوشت کی لپٹی سے	صورت بنی ہوئی اور بغیر صورت بنی (ادھوری)			

لِّبَيِّنٍ لَّكُمْ وَنُقَرِّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ

لِّبَيِّنٍ	لَّكُمْ	وَنُقَرِّ	فِي الْأَرْحَامِ	مَا نَشَاءُ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى	ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ
تا کہ ہم ظاہر کر دیں	تمہارے لئے	اور ہم ظہر کرتے ہیں	رحموں میں	جو ہم چاہیں	تک	ایک مدت مقررہ	پھر ہم نکالتے ہیں تمہیں
تا کہ ہم تمہارے لئے (رہنمائی مدت) ظاہر کر دیں	اور ہم نماؤں کے	رحموں میں	جو چاہیں	ایک مدت تک	ظہر کرتے ہیں	پھر ہم تمہیں نکالتے ہیں	

طِفْلًا تَمْ لَتَبْلُغُوا أَشْدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ

طِفْلًا تَمْ لَتَبْلُغُوا أَشْدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ

بچہ بچہ پھر ناکہ تم پہنچو اپنی جوانی اور تم میں سے کوئی فوت ہو جاتا ہے اور تم میں سے کوئی پہنچتا ہے

بچہ (کی صورت میں) تاکہ پھر تم اپنی جوانی کو پہنچو اور تم میں کوئی (عمر طبعی سے قبل) فوت ہو جاتا ہے اور تم میں سے کوئی پہنچتا ہے

إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ

إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ

نہیں کئی عمر تاکہ وہ نہ جانے بعد علم (جاننا) کچھ اور تو دیکھتا ہے زمین

کئی عمر تک تاکہ وہ جانے کے بعد کچھ نہ جانے (نا سمجھ ہو جائے)۔ اور تو زمین کو دیکھتا ہے

هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

خشک پڑی ہوئی پھر جب ہم نے اس پر پانی آنار تو وہ ترو تازہ ہو گئی اور ابھر آئی اور اگلا لائی سے ہر جوڑا

خشک پڑی ہوئی پھر جب ہم نے اس پر پانی آنار تو وہ ترو تازہ ہو گئی اور ابھر آئی اور وہ اگلا لائی ہر قسم کا جوڑا

بِهِمْ ۚ ذَٰلِكِ يَآنَ اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

بِهِمْ ۚ ذَٰلِكِ يَآنَ اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

رواق دار یہ اس لئے کہ اللہ ہی برحق ہے اور یہ کہ وہ مردوں کو زندہ کرتا ہے اور یہ کہ وہ ہر شے پر

قَدِيرٌ ۚ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

قَدِيرٌ ۚ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

قدرت رکھنے والا اور یہ کہ گھڑی (قیامت) آنیوالی نہیں شک اس میں اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں

قدرت رکھنے والا ہے۔ اور یہ کہ قیامت آنے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ

اور لوگوں میں سے جو جھگڑتا ہے اللہ کے بارے میں بغیر کسی علم اور بغیر کسی دلیل اور بغیر کسی کتاب

اور لوگوں میں کوئی (الیا بھی ہے) جو اللہ کے بارے میں جھگڑتا ہے بغیر کسی علم کے اور بغیر کسی دلیل کے اور بغیر کسی کتاب سے

مُنِيرٌ ۙ ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَ

مُنِيرٌ	ثَانِي عَطْفِهِ	لِيُضِلَّ عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	لَهُ فِي الدُّنْيَا	خِزْيٌ وَ
روشن	موڑے ہوئے اپنی گردن	سے	اللہ کا راستہ	اس کے لئے	دنیا میں رسوائی اور

روشن کے۔ (دیکھئے) اپنی گردن موڑے ہوئے تاکہ اللہ کے راستہ سے گمراہ کرے۔ اس کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور

نُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ۖ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ

نُذِيقُهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَٰلِكَ بِمَا	قَدَّمَتْ	يَدَاكَ
ہم اسے چکھائیں گے	روزِ قیامت	عذاب	جلیق آگ	یہ اس	سبب جو	آگے بھیجا تیرے ہاتھ

ہم اُسے روزِ قیامت جلیق آگ کا عذاب چکھائیں گے۔ یہ اس سبب سے جو تیرے ہاتھوں نے (آگے) بھیجا (تیرے اعمال)

وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي قَوْمًا يَظْلِمُونَ ۖ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ ۚ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّبِعُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ

وَأَنَّ اللَّهَ	لَا يَهْدِي	قَوْمًا	يَظْلِمُونَ	وَلِلَّهِ	الْعِزَّةُ	وَمِنَ النَّاسِ	مَن يَتَّبِعُ	اللَّهَ عَلَىٰ	حَرْفٍ
اور	یہ کہ اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	اپنے بندوں پر	اور	سے	لوگ	جو	بندگی کرتا ہے اللہ پر ایک کناہ

اور یہ کہ اللہ اپنے بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ اور لوگوں میں (کوئی ایسا بھی ہے) جو ایک کناہ سے پر اللہ کی بندگی کرتا ہے،

فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ لِّطَمَآنٍ بِهِ ۖ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ لِّنَقَلِبٍ عَلَىٰ وَجْهِهِ

فَإِنْ	أَصَابَهُ	خَيْرٌ	لِّطَمَآنٍ	بِهِ	وَإِنْ	أَصَابَتْهُ	فِتْنَةٌ	لِّنَقَلِبٍ	عَلَىٰ وَجْهِهِ
پھر اگر	اسے پہنچ کر	بھلائی	تو اطمینان پایا	اس سے	اور اگر	اسے پہنچ کر	کوئی آزمائش	تو پلٹ گیا	پر بل اپنا منہ

پھر اگر اسے بھلائی پہنچ گئی تو اس (عباد) سے اطمینان پایا، اور اسے اگر کوئی آزمائش پہنچی تو وہ اپنے منہ کے بل پلٹ گیا،

خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۖ يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ

خَسِرَ الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةَ	ذَٰلِكَ	هُوَ الْخُسْرَانُ	الْمُبِينُ	يَدْعُوا	مِن دُونِ اللَّهِ
دنیا کا فساد	اور آخرت	یہ ہے	وہ گھٹا	کھلا	پکارتا ہے وہ	اللہ کے سوا

دنیا اور آخرت کے خسارے میں رہا، یہی ہے گھٹا کھلا۔ وہ اللہ کے سوا پکارتا ہے (اس کو)

مَا لَا يَنْفَعُهُ ۚ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۖ يَدْعُوا

مَا لَا يَنْفَعُهُ	وَمَا لَا يَنْفَعُهُ	ذَٰلِكَ	هُوَ الضَّلَالُ	الْبَعِيدُ	يَدْعُوا
جو نہ اسے نقصان پہنچائے	اور جو	نہ اسے نفع پہنچائے	یہ ہے وہ	گمراہی	دور۔ انتہا درجہ وہ پکارتا ہے

جو نہ اسے نقصان پہنچائے اور نہ اسے نفع پہنچائے، یہی ہے انتہا درجہ کی گمراہی۔ وہ پکارتا ہے،

لَمَنْ ضَرَّةٌ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ طَلَبَسَ الْمَوْلَى وَلِبَسَ الْعَشِيرُ ⑬

لَمَنْ	ضَرَّةٌ	أَقْرَبُ	مِنْ	نَفْعِهِ	طَلَبَسَ	الْمَوْلَى	وَلِبَسَ	الْعَشِيرُ
اس کو جو	اس کا ضرر	زیادہ قریب	اس کے نفع سے	بیشک بُرا	دوست	اور بیشک بُرا	رہن	
اس کو جس کا ضرر اس کے نفع سے زیادہ قریب ہے، بیشک بُرا ہے (یہ دوست، اور بُرا ہے (یہ رہن)۔								

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ	اللَّهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
بیشک	اللہ	داخل کرے گا	وہ جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے درست عمل کئے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے		
جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے درست عمل کئے بیشک اللہ انہیں ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں										

الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ⑭ مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ

الْأَنْهَارُ	إِنَّ	اللَّهَ	يَفْعَلُ	مَا	يُرِيدُ	مَنْ	كَانَ	يَظُنُّ	أَنْ	لَنْ	يَنْصُرَهُ	اللَّهُ
نہریں	بیشک	اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	جو	گمان کرتا ہے	کہ	ہرگز اس کی مدد نہ کرے گا				اللہ
نہریں، بیشک اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ جو شخص گمان کرتا ہے کہ اللہ اس کی ہرگز مدد نہ کرے گا												

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ

فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	فَلْيَمْدُدْ	بِسَبَبٍ	إِلَى	السَّمَاءِ	ثُمَّ	لِيَقْطَعْ	فَلْيَنْظُرْ
دنیا میں	اور آخرت	تو اسے چاہیے کہ تانے	ایک رسی	آسمان کی طرف	پھر	اسے کاٹ ڈالے	پھر دیکھے		
دنیا اور آخرت میں، تو اسے چاہیے کہ ایک رسی آسمان کی طرف تانے پھر اسے کاٹ ڈالے (پھر دیکھے)									

هَلْ يُدْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ ⑮ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

هَلْ	يُدْهِبَنَّ	كَيْدَهُ	مَا	يَغِيظُ	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ
کیا	دور کر دیتی ہے	اس کی تدبیر	جو غصہ دلا رہی ہے	اور اسی طرح	ہم نے اس کو نازل کیا	آیتیں	روشن	
کیا اس کی یہ تدبیر اس چیز کو دور کر دیتی ہے جو اسے غصہ دلا رہی ہے۔ اور اسی طرح ہم نے اس (قرآن) کو نازل کیا روشن آیتیں								

وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ⑯ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَ

وَأَنَّ	اللَّهَ	يَهْدِي	مَنْ	يُرِيدُ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَ
اور	یہ کہ اللہ	ہدایت دیتا	جس کو	وہ چاہتا ہے	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور جو	یہودی ہوئے	اور	
اور یہ کہ اللہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے۔ بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور										

الصَّبِيِّ وَالنَّصْرَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ

الصَّبِيِّ وَالنَّصْرَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ

صابی در ستارہ پرست، اور نصاریٰ (مسیحی)، اور آتش پرست اور وہ جنہوں نے شرک کیا (مشرک)، بیشک اللہ فیصلہ کر دے گا

ستارہ پرست، اور نصاریٰ، اور آتش پرست، اور مشرک بے شک اللہ فیصلہ کر دے گا

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۴ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۴ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

ان کے درمیان روز قیامت بیشک اللہ ہر شے پر مطلع ہے کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ

روز قیامت ان کے درمیان، بیشک اللہ ہر شے پر مطلع ہے - کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

سجدہ کرتا ہے اس کے لئے جو آسمانوں میں اور جو زمین میں اور سورج اور چاند اور

کے لئے سجدہ کرتا ہے جو بھی، آسمانوں میں اور جو بھی، زمین میں ہے، اور سورج اور چاند اور

الْجُودُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقٌّ

الْجُودُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقٌّ

ستارے اور پہاڑ، اور درخت اور جو پائے اور بہت سے انسان (جمع)، اور بہت سے ثابت ہو گیا

ستارے اور پہاڑ، اور درخت، اور جو پائے، اور بہت سے انسان (جمع)، اور بہت سے، میں کہ ثابت ہو گیا ہے

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ

اس پر عذاب اور جسے اللہ ذلیل کرے اس کے لئے کوئی عزت دینے والا بیشک اللہ کرتا ہے

ان پر عذاب، اور جسے اللہ ذلیل کرے اس کے لئے کوئی عزت دینے والا نہیں، اور بیشک اللہ کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۚ هَٰذَانِ خَصَمَيْنِ اِخْتَصَمَا ۚ فِي رَبِّهِمْ ۚ فَالَّذِينَ كَفَرُوا

مَا يَشَاءُ ۚ هَٰذَانِ خَصَمَيْنِ اِخْتَصَمَا ۚ فِي رَبِّهِمْ ۚ فَالَّذِينَ كَفَرُوا

جو وہ چاہتا ہے یہ دو دو فریق وہ جھگڑے اپنے رب کے بارے میں پس وہ جنہوں نے کفر کیا

جو وہ چاہتا ہے - یہ دو فریق اپنے رب کے بارے میں جھگڑے، پس جنہوں نے کفر کیا،

قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ تَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ۝۱۹

قُطِعَتْ	لَهُمْ	ثِيَابٌ	مِّنْ تَارٍ	يُصَبُّ	مِنْ فَوْقِ	رُءُوسِهِمُ	الْحَمِيمُ
قطع کئے گئے	ان کے لئے	پٹریے	آگ کے	ڈالا جائے گا	ادپر	ان کے سر (جمع)	کھولتا ہوا پانی

ان کے لئے آگ کے پٹریے قطع کئے گئے (پہنتے گئے) ان کے سروں کے ادپر کھولتا ہوا پانی ڈالا جائے گا۔

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ۝۲۰ وَلَهُمْ مَّقَامِعٌ مِّنْ حَدِيدٍ ۝۲۱ كَلَّمَا

يُصْهَرُ	بِهِ	مَا فِي	بُطُونِهِمْ	وَالْجُلُودُ	وَلَهُمْ	مَّقَامِعٌ	مِّنْ حَدِيدٍ	كَلَّمَا
پگھل جائیگا	اس سے	جو	ان کے پیٹوں میں	اور جلدیں (کھالیں)	اور ان کے لئے	گھڑ	لوہے کے	جب بھی

اس سے پگھل جائے گا جو ان کے پیٹوں میں ہے اور ان کی کھالیں (رہیں) اور ان کے لئے لوہے کے گھڑ ہیں۔ جب بھی ع

أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝۲۲

أَرَادُوا	أَنْ يَخْرُجُوا	مِنْهَا	مِنْ غَمٍّ	أُعِيدُوا	فِيهَا	وَذُوقُوا	عَذَابَ الْحَرِيقِ
وہ ارادہ کریں گے	کہ وہ نکلیں	اس سے	غم سے غم کے مارے	لوٹائے جائیں گے	اس میں	اور چکھو	جلنے کا عذاب

وہ غم کے مارے اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اسی میں لوٹا دیئے جائیں گے اور (کہا جائے گا) جلنے کا عذاب چکھو۔

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ اللَّهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرَى	مِنْ تَحْتِهَا
بیشک اللہ	داخل کرے گا	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	صالح (نیک)	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، بیشک اللہ انہیں باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ يَجْرُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا

الْأَنْهَارُ	يَجْرُونَ	فِيهَا	مِنْ أَسَاوِرَ	مِنْ ذَهَبٍ	وَلُؤْلُؤًا	وَلِبَاسُهُمْ	فِيهَا
نہریں	وہ بہتے جائیں گے اس میں	کنگن	سونے کے	اور موتی	اور ان کا لباس	اس میں	

نہریں، اس میں انہیں سونے کے کنگن اور موتی پہنائے جائیں گے، اور ان کا لباس

حَرِيرٍ ۝۲۳ وَهَدُوءًا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُوءًا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ۝۲۴

حَرِيرٍ	وَهَدُوءًا	إِلَى الطَّيِّبِ	مِنَ الْقَوْلِ	وَهَدُوءًا	إِلَى صِرَاطِ	الْحَمِيدِ
ریشم	اور انہیں ہدایت کی گئی	پاکیزہ	سے کی بات	اور انہیں ہدایت کی گئی	طرت	راہ

ریشم (کا ہوگا) اور انہیں ہدایت کی گئی پاکیزہ بات کی طرف، اور ہدایت کی گئی تعریفوں کے لائق (اللہ) کے راستہ کی طرف۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	الَّذِي	جَعَلْنَاهُ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	اور وہ روکتے ہیں	سے	اللہ کا راستہ	اور مسجد حرام (میت اللہ)	وہ جسے	ہم نے مقرر کیا

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور وہ روکتے ہیں اللہ کے راستہ سے اور میت اللہ سے جسے ہم نے مقرر کیا ہے

لِلنَّاسِ سَوَاءٌ نِلْعَاكُفُ فِيهِ وَالْبَادُ وَمَنْ يَرُدُّ فِيهِ بِالْحَادِ يَظْلِمُ

لِلنَّاسِ	سَوَاءٌ	نِلْعَاكُفُ فِيهِ	وَالْبَادُ	وَمَنْ	يَرُدُّ	فِيهِ	بِالْحَادِ	يَظْلِمُ
لوگوں کے لئے	برابر	رہنے والا	اس میں	اور پردہ لیس	اور جو	ارادہ کرنے	اس میں	گمراہی کا

سب لوگوں کے لئے؛ اس میں رہنے والے اور پردہ لیس برابر ہیں (حقوق میں) اور جو اس میں ظلم سے گمراہی کا ارادہ کرے گا

نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ

نُذِقْهُ	مِنْ	عَذَابِ	أَلِيمٍ	وَإِذْ	بَوَّأْنَا	لِإِبْرَاهِيمَ	مَكَانَ	الْبَيْتِ
ہم اسے چکھائیں گے	سے	عذاب	دردناک	اور جب	بجھٹھیک کر دی	ابراہیم کے لئے	خانہ کعبہ کی جگہ	

ہم اسے دردناک عذاب (کامزہ) چکھائیں گے۔ اور دیا کر دیا، جب ہم نے ابراہیم کے لئے خانہ کعبہ کی جگہ ٹھیک کر دی وہم نے حکم دیا،

أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ

أَنْ	لَا تُشْرِكَ	بِي	شَيْئًا	وَطَهَّرَ	بَيْتِي	لِلطَّائِفِينَ	وَالْقَائِمِينَ	وَالرُّكَّعِ
کہ	نہ شریک کرنا	میرے ساتھ	کسی شے	اور پاک رکھنا	میرا گھر	طواف کرنے والوں کے لئے	اور قیام کرنے والے	اور رکوع کرنے والے

کہ میرے ساتھ کسی کو شریک نہ کرنا، اور میرا گھر پاک رکھنا طواف کرنے والوں کے لئے اور قیام کرنے والوں اور رکوع کرنے والوں،

السُّجُودِ ۝ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ

السُّجُودِ	وَأَذِّنْ	فِي	النَّاسِ	بِالْحَجِّ	يَأْتُوكَ	رِجَالًا	وَعَلَى	كُلِّ ضَامِرٍ	يَأْتِينَ
سجود کرنے والے	اور اعلان کرو	لوگوں میں	حج	کہ	وہ میرے پاس آئیں	پیدل	اور پر	ہر دہلی اونٹنی	وہ آتی ہیں

سجود کرنے والوں کے لئے۔ اور لوگوں میں حج کا اعلان کرو کہ وہ تیرے پاس پیدل اور دہلی اونٹیوں پر دہلی آئیں، وہ آتی ہیں

مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ۝ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

مِنْ	كُلِّ فَجٍّ	عَمِيقٍ	لِيَشْهَدُوا	مَنَافِعَ	لَهُمْ	وَيَذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ
سے	ہر راستہ	دور دراز	تاکہ وہ آموغود ہوں	فائدوں کی جگہ	اپنے	وہ یاد کریں رہیں،	اللہ کا نام

ہر دور دراز راستہ سے۔ تاکہ وہ اپنے فائدوں کی جگہ آموغود ہوں، اور وہ اللہ کا نام لیں

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

ہیں جانے پہچانے (مقررہ) دن پر جو ہم نے انہیں دیا ہے چوپائے مویشی پس تم کھاؤ اس سے

مقررہ دنوں میں رزق کرتے وقت، ان مویشی چوپائیوں پر جو ہم نے انہیں دیے ہیں پس ان میں سے تم (خود بھی) کھاؤ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ

اور کھلاؤ بد حال محتاج بھر چاہیے کردور کریں اپنا میل کچل اور پوری کریں اپنی ندریں

اور بد حال محتاج کو بھی کھلاؤ۔ پھر چاہیے کردور کریں اپنا میل کچل اور اپنی ندریں (منتیں) پوری کریں،

وَلِيُطَوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمِ حُرْمَتُ اللَّهِ فَهُوَ

وَلِيُطَوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمِ حُرْمَتُ اللَّهِ فَهُوَ

اور طواف کریں قدیم گھر یہ اور جو تعظیم کرے شعائر اللہ کی نشانیاں پس وہ

اور قدیم گھر (بیت اللہ) کا طواف کریں۔ یہ رہے حکم، اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کرے، پس وہ (تعظیم)

خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

بہتر اسکے لئے اسکے رب کے لئے بہتر ہے اور تمہارے لئے مویشی حلال قرار دیئے گئے ان کے سوا جو پڑھ چکے گئے تم پر تم کو پس تم بچو

اس کے رب کے نزدیک اس کے لئے بہتر ہے اور تمہارے لئے مویشی حلال قرار دیئے گئے ان کے سوا جو تم پر پڑھ دیئے گئے (نہا دیئے گئے) پس تم بچو (نہا کرنا) کہیں

الرَّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ۚ حُنْفَاءُ اللَّهِ غَيْرُ مُشْرِكِينَ

الرَّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ۚ حُنْفَاءُ اللَّهِ غَيْرُ مُشْرِكِينَ

گندگی سے بت (جمع) اور بچو بات جھوٹی اللہ کے لئے یکسُخ ہو کر نہ شریک کرنے والے

بتوں کی گندگی سے، اور بچو جھوٹی بات سے۔ (سب کو چھوڑ کر) اللہ کے لئے یک رُز کسی کو نہ شریک کرنے والے

بِهِ ۖ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي

بِهِ ۖ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي

اسکے ساتھ اور جو اللہ کا شریک کرے گا تو گویا وہ آسمان سے پڑے گا یا پھینک دیتی ہے

اس کے ساتھ، اور جو کوئی اللہ کا شریک کرے گا تو گویا وہ آسمان سے گرا پھر اسے (مردار خور) پرندے اُچکے جاتے ہیں، یا پھینک دیتی ہے

بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَجِيٍّ ۝۳۱ ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمُ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا

بِهِ	الرِّيحُ	فِي	مَكَانٍ	سَجِيٍّ	ذَلِكَ	وَمَنْ	يُعْظِمُ	شَعَائِرَ اللَّهِ	فَإِنَّهَا
اس کو	ہوا	میں	کسی جگہ	دور دراز	یہ	اور جو	تعظیم کرے گا	شعائر اللہ	تو بیشک یہ

اس کو ہوا کسی دور دراز کی جگہ میں - یہ (سبہ علم) اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کریگا تو بیشک یہ (اللہ کی نشانیوں کی تعظیم)

مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ۝۳۲ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا

مِنْ	تَقْوَى	الْقُلُوبِ	لَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى	ثُمَّ	مَحِلُّهَا
سے	پر بیزگاری	جمع قلب (دل)	تہا کے لئے	اس میں	جمع نفع (فائدہ)	تک	ایک مدت مقرر	پھر	انکے پہنچنے کا مقام

دلوں کی پر بیزگاری سے ہے - تہا کے لئے ان (موتیوں) میں ایک مدت مقرر تک (حاصل کرنا جائز) ہے، پھر ان کے پہنچنے کا مقام

إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۝۳۳ وَ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّذِكْرِ اسْمِ اللَّهِ

إِلَى	الْبَيْتِ الْعَتِيقِ	وَ	لِكُلِّ أُمَّةٍ	جَعَلْنَا	مَنْسَكًا	لِّذِكْرِ اسْمِ اللَّهِ
تک	بیت قدیم (بیت اللہ)	اور	ہر امت کے لئے	ہم نے مقرر کی	قربانی	تا کہ وہ لیں اللہ کا نام

بیت قدیم (بیت اللہ) تک ہے - اور ہم نے ہر امت کے لئے قربانی مقرر کی تا کہ وہ اللہ کا نام لیں (ذبح کرتے وقت)

عَلَىٰ مَا رَزَقْنَاهُمْ مِّنْ بَهِيمَةٍ الْأَنْعَامِ فَالْهُكْمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا ۝۳۴

عَلَىٰ	مَا رَزَقْنَاهُمْ	مِّنْ	بَهِيمَةٍ	الْأَنْعَامِ	فَالْهُكْمُ	إِلَهُ وَاحِدٌ	فَلَهُ	أَسْلِمُوا
پر	جو ہم نے دیئے انہیں	سے	چوپائے	مویشی	پس تمہارا معبود	معبود کیسا	پس اس کے	فرمانبردار ہو جاؤ

ان مویشیوں چوپایوں پر جو ہم نے انہیں دیئے ہیں پس تمہارا معبود معبود کیسا ہے، پس اس کے فرمانبردار ہو جاؤ

وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ۝۳۵ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ

وَبَشِّرِ	الْمُخْبِتِينَ	الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرَ اللَّهُ	وَجِلَتْ	قُلُوبُهُمْ	وَالصَّابِرِينَ
اور خوشخبری دیں	عاجزی سے گردن جھکا والے	وہ جو	جب	اللہ کا نام لیا جائے	ڈرجتے ہیں	ان کے دل	اور صبر کرنے والے

اور دلے (مملو) عاجزی سے گردن جھکانے والوں کو خوشخبری دیں - وہ (جنگ کی کیفیت سے) جب اللہ کا نام لیا جائے انکے دل ڈر جاتے ہیں، اور وہ صبر کرنے والے ہیں

عَلَىٰ مَا آصَابَهُمْ وَالْمُقِيْمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۝۳۶ وَ

عَلَىٰ	مَا آصَابَهُمْ	وَالْمُقِيْمِي	الصَّلَاةِ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ	وَ
پر	جو انہیں پہنچے	اور قائم کرنے والے	نماز	اور اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	اور

اس پر جو انہیں پہنچے، اور نماز قائم کرنے والے ہیں اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں - اور

الْبَدَنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

الْبَدَنَ	جَعَلْنَاهَا	لَكُمْ	مِّنْ	شَعَائِرِ اللَّهِ	لَكُمْ	فِيهَا	خَيْرٌ	فَاذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ
-----------	--------------	--------	-------	-------------------	--------	--------	--------	-------------	---------------

قربانی کے اونٹ اُن نے مقرر کئے تمہارے لئے سے شعائر اللہ (اس میں بھلائی پس لو تم اللہ کا نام

قربانی کے اونٹ ہم نے تمہارے لئے شعائر اللہ کی نشانیاں) مقرر کئے تمہارے لئے ان میں بھلائی ہے، پس اللہ کا نام (و ذبح کرنے وقت،

عَلَيْهَا صَوَافٌ	فَاِذَا	وَجِبَتْ	جُنُوبُهَا	فَكُلُوا مِنْهَا	وَاطْعِمُوا	الْقَائِمَةَ
-------------------	---------	----------	------------	------------------	-------------	--------------

ان پر قطار باندھ کر پھر جب ان کے پہلو (زمین پر) گر جائیں رزق ہو جائیں، تو ان میں سے خود بھی کھاؤ اور کھلاؤ، سوال نہ کرنے والوں کو،

وَالْمُعْتَرِّ	كَذَلِكَ	سَخَّرْنَاهَا	لَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	لَن يَنَالَ	اللَّهُ
----------------	----------	---------------	--------	-------------	-------------	-------------	---------

اور سوال کرنے والے اس طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا ہے تاکہ تم شکر کرو (احسان مانو)۔ اللہ کو ہرگز نہیں پہنچتا اللہ کو

اور سوال کرنے والوں کو، اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا ہے تاکہ تم شکر کرو (احسان مانو)۔ اللہ کو ہرگز نہیں پہنچتا

لَحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا	وَلَكِن يِّنَالُهُ	التَّقْوَىٰ	مِنْكُمْ	كَذَلِكَ	سَخَّرَهَا	لَكُمْ
-----------------------------	--------------------	-------------	----------	----------	------------	--------

ان کا گوشت اور نہ ان کا خون بلکہ اس کو پہنچتا ہے تقویٰ تم سے اسی طرح ہم نے انہیں مسخر کیا تمہارے لئے

ان کا گوشت اور نہ ان کا خون بلکہ اس کو پہنچتا ہے تقویٰ تمہارے دلوں کی پرہیزگاری، اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا

لِتُكَبِّرُوا	اللَّهُ	عَلَىٰ	مَا هَدَاكُمْ	وَبَشِّرِ	الْمُحْسِنِينَ	إِنَّ اللَّهَ	يُدْفِعُ
---------------	---------	--------	---------------	-----------	----------------	---------------	----------

تاکہ تم بڑائی سے یاد کرو اللہ پر جو اس نے ہدایت دی تمہیں اور خوشخبری دیں، بیشک اللہ دور کرتا ہے

تاکہ تم اللہ کو بڑائی سے یاد کرو اس پر جو اس نے تمہیں ہدایت دی، اور نیکی کر نیوالوں کو خوشخبری دیں۔ بیشک اللہ دور کرتا ہے

عَنِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	خَوَّانٍ	كَفُورٍ	أُذُنَ	لِلَّذِينَ	يُقْتَلُونَ
------	-----------	---------	---------------	-------------	-------	----------	---------	--------	------------	-------------

سے جو لوگ ایمان لائے (مومن)، بیشک اللہ پسند نہیں کرتا کسی خائن، دغا باز، ناشکرا، اذن دیا گیا ان لوگوں کو جسے لڑتے ہیں

مومنوں سے (دشمنوں کے مضر) بیشک اللہ کسی بھی دغا باز (خائن) ناشکرے کو پسند نہیں کرتا۔ جسے (کافر) لڑتے ہیں ان لوگوں کو اذن (جہاد) دیا گیا

يَا نَهْمٌ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿۳۹﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا

يَا نَهْمٌ	ظَلَمُوا	وَإِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	نَصْرِهِمْ	لَقَدِيرٌ	الَّذِينَ	أُخْرِجُوا
کیونکہ وہ	ان پر ظلم کیا گیا ہے	اور بیشک	اللہ	ان کی مدد پر	ضرورت قدرت رکھتا ہے	جو لوگ	نکالے گئے	
کیونکہ ان پر ظلم کیا گیا ہے، اور بیشک اللہ ان کی مدد پر ضرورت قدرت رکھتا ہے۔ جو لوگ نکالے گئے								

مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ

مِنْ	دِيَارِهِمْ	بِغَيْرِ	حَقٍّ	إِلَّا	أَنْ	يَقُولُوا	رَبَّنَا	اللَّهُ	وَلَوْلَا	دَفْعُ	اللَّهِ	النَّاسَ
سے	اپنے گھر جمع (شہروں)	ناحق	بغیر	حق	بیکہ	کہہ رہے ہیں	ہمارا رب اللہ	اور اگر	دفع نہ کرتا	اللہ	لوگ	

اپنے شہروں سے ناحق، صرف (اس بنا پر) کہ وہ کہتے ہیں ہمارا رب اللہ ہے، اور اگر اللہ دفع نہ کرتا لوگوں کو

بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهْدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ

بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لَّهْدَمَتْ	صَوَامِعُ	وَبِيَعٌ	وَصَلَوَاتٌ	وَمَسَاجِدُ
ان کے بعض (ایک کو)	بعض (دوسرے)	توڑھا دیئے جاتے	صومے	اور گرجے	اور عبادت خانے	اور مسجدیں

ایک کو دوسرے سے، تو صومے (راہبوں کے فحوت خانے) اور نصاریٰ کے (گرجے اور یہود کے) عبادت خانے اور (مسلمانوں کی) مسجدیں ڈھا دی جاتیں

يُذَكِّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيُنْصِرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ

يُذَكِّرُ	فِيهَا	اسْمُ	اللَّهِ	كَثِيرًا	وَلَيُنْصِرَنَّ	اللَّهُ	مَنْ	يَنْصُرُهُ	إِنَّ	اللَّهَ
ذکر کیا جاتا رہا جاتا ہے	ان میں	اللہ کا نام	بہت	بکثرت	اور اللہ ضرور مدد کرے گا	اللہ	جو	اس کی مدد کرتا ہے	بیشک	اللہ

جن میں اللہ کا نام بکثرت پڑھتا رہتا ہے، اور اللہ ضرور اُس کی مدد کرے گا، جو اس کی مدد کرتا رہتا ہے، بیشک اللہ

لَقَوِيَّ عَزِيزٌ ﴿۴۰﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ

لَقَوِيَّ	عَزِيزٌ	الَّذِينَ	إِنْ	مَكَّنَّهُمْ	فِي	الْأَرْضِ	أَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَ
طاقت والا (توانا)	غالب	وہ لوگ جو	اگر	ہم دسترس دیں انہیں	زمین (مک) میں	وہ قائم کریں	نماز	اور	

توانا، غالب ہے۔ وہ لوگ جو اگر ہم انہیں مک میں دسترس (اختیار) دیں تو نماز قائم کریں اور

آتُوا الزَّكَاةَ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

آتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَمْرُوا	بِالْمَعْرُوفِ	وَنَهَوْا	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَاللَّهُ	عَاقِبَةُ	الْأُمُورِ
ادا کریں	زکوٰۃ	اور حکم دیں	نیک کاموں کا	اور وہ روکیں	برائی سے	اور اللہ کیلئے انجام کار	تمام کام		

زکوٰۃ ادا کریں اور نیک کاموں کا حکم دیں اور برائی سے روکیں اور تمام کاموں کا انجام اللہ ہی کے لئے ہے۔

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ ۝

وَ	إِنْ	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ نُوحٍ	وَعَادٌ	وَتَمُودٌ	وَ
اور اگر	تہیں جھٹلائیں	تو جھٹلایا	ان سے قبل	نوح کی قوم	اور عاد	اور ثمود	اور	

اور اگر یہ تہیں جھٹلائیں تو ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم نے، اور عاد اور ثمود نے، اور

قَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ۝ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ

قَوْمُ إِبْرَاهِيمَ	وَ	قَوْمُ لُوطٍ	وَ	أَصْحَابُ مَدْيَنَ	وَكَذَّبَ	مُوسَىٰ
ابراہیم کی قوم	اور	قوم لوط	اور	مدین والے	اور جھٹلایا گیا	موسیٰ

ابراہیم کی قوم نے، اور قوم لوط، اور مدین والوں نے، اور موسیٰ کو (جھٹلایا)

فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝ فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ

فَأَمَلَيْتُ	لِلْكَافِرِينَ	ثُمَّ	أَخَذْتُهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ	نَكِيرِ	فَكَأَيِّنْ	مِنْ قَرْيَةٍ
پس میں نے ڈھیل دی	کافروں کو	پھر	میں نے انہیں پکڑ لیا	تو کیسا	ہوا	میرا انکار	تو کتنی	بستیاں

پس میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے انہیں پکڑ لیا، تو کیسا ہوا میرے انکار کا انجام،! سو کتنی ہی بستیاں ہیں

أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْسَ مَعْطَلَةٌ

أَهْلَكْنَاهَا	وَهِيَ	ظَالِمَةٌ	فِيهَا	خَاوِيَةٌ	عَلَىٰ	عُرُوشِهَا	وَبِئْسَ	مَعْطَلَةٌ
ہم نے ہلاک کیا	اور یہ - وہ	ظالم	کہ وہ - یہ	گہری بڑی	پر	اپنی چھتیں	اور کنوئیں	بے کار

جنہیں ہم نے ہلاک کیا اور وہ ظالم تھیں، تو یہ (ب) اپنی چھتوں پر گہری بڑی ہیں، اور رکستے ہیں، کنوئیں بے کار پڑے ہیں،

وَقَصِيرٌ مَشِيدٌ ۝ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ لَهُمْ قُلُوبٌ

وَقَصِيرٌ	مَشِيدٌ	أَفَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَتَكُونُ	لَهُمْ	قُلُوبٌ
اور بہت	محل	پس کیا وہ چلتے پھرتے نہیں	زمین میں	جو ہو جاتے	ان کے	دل

اور بہت کچھ کاری کے رنجتہ، محل دویران پڑے ہیں، پس کیا وہ زمین میں چلتے پھرتے نہیں جو ان کے دل راہیے، ہو جاتے کہ

يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ أَذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْيَىٰ الْإِبْصَارُ وَلَكِنْ

يَعْقِلُونَ	بِهَا	أَوْ	أَذَانٌ	يَسْمَعُونَ	بِهَا	فَإِنَّهَا	لَا تَعْيَىٰ	الْإِبْصَارُ	وَلَكِنْ
وہ سمجھنے لگتے	ان سے	یا	کان (جمع)	سننے لگتے	ان سے	کیونکہ درحقیقت	اندھی نہیں ہوتیں	آنکھیں	اور لیکن (بلکہ)

ان سے سمجھنے لگتے، یا ان کے کان راہیے ہو جاتے کہ، ان سے سننے لگتے، کیونکہ درحقیقت آنکھیں اندھی نہیں ہوا کرتیں، بلکہ

تَعْسَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ

تَعْسَى	الْقُلُوبُ	الَّتِي	فِي	الصُّدُورِ	وَ	يَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَنْ
اندھے ہو جائیں	دل جمع	۵۵ جو	سیون میں	اور	وہم سے جلدی مانگتے ہیں	عذاب	اور ہرگز نہیں	

دل جو سینوں میں ہیں اندھے ہو جایا کرتے ہیں۔ اور وہ تم سے عذاب جلدی مانگتے ہیں، اور ہرگز

يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۝ وَ

يُخْلِفَ	اللَّهُ	وَعْدَهُ	وَإِنَّ	يَوْمًا	عِنْدَ رَبِّكَ	كَأَلْفِ سَنَةٍ	مِّمَّا	تَعُدُّونَ	وَ
خلاف کرے گا	اللہ	اپنا وعدہ	اور بیشک	ایک دن	تمہارے رب کے پاس	ہزار سال کے مانند	اس جو	تم گنتے ہو	اور

اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہ کرے گا اور بیشک تمہارے رب کے پاس ایک دن ہزار سال کے مانند ہے اس جو تم گنتے ہو تمہارے حساب میں۔ اور

كَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى الْمَصِيرِ ۝

كَأَيِّنْ	مِنْ قَرْيَةٍ	أَهْلَكْتُ	لَهَا	وَهِيَ	ظَالِمَةٌ	ثُمَّ	أَخَذْتُهَا	وَإِلَى الْمَصِيرِ
کتنی ہی	بستیاں	میں نے بھیس کی	ان کو	اور وہ	ظالم	پھر	میں نے پکڑا انہیں	اور میری طرف لوٹ کر آنا

کتنی ہی بستیاں ہیں، میں نے ان کو بھیس دی اور وہ ظالم تھیں، پھر میں نے انہیں پکڑا، اور میری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے۔

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ

قُلْ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّمَا أَنَا	لَكُمْ	نَذِيرٌ مُبِينٌ	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ
فرمادیں	اے لوگو!	اے سوا نہیں	میں	تمہارے لئے ڈرانے والا آشکارا	پس جو لوگ ایمان لائے

آپ فرمادیں، اے لوگو! اس کے سوا نہیں کہ میں تمہارے لئے آشکارا ڈرانے والا ہوں۔ پس جو لوگ ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ سَعَوْا

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ سَعَوْا
انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	بخشش	اور	رزق	باعزت

انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے بخشش اور باعزت رزق ہے۔ اور جن لوگوں نے کوشش کی (اپنے زعم میں،

فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

فِي	آيَاتِنَا	مُعْجِزِينَ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ الْجَحِيمِ	وَمَا أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ
میں	ہماری آیات	عاجز کرنے والے،	وہی ہیں	دوزخ والے	اور نہیں بھیجا ہم نے	تم سے پہلے

ہماری آیات کے ہرانے میں، وہی ہیں دوزخ والے۔ اور ہم نے تم سے پہلے نہیں بھیجا

مَنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ^ج

مَنْ	رَسُولٍ	وَلَا	نَبِيٍّ	إِلَّا	إِذَا	تَمَنَّى	أَلْقَى	الشَّيْطَانُ	فِي	أُمْنِيَّتِهِ
سے کوئی	رسول	اور نہ	نبی	مگر	جب	اس آرزو کی	ڈالا	شیطان	میں	اس کی آرزو

کوئی رسول اور نہ نبی مگر جب اس نے آرزو کی تو شیطان نے اس کی آرزو میں دوسوسہ ڈالا

فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكُمُ اللَّهُ آيَتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

فَيَنْسَخُ	اللَّهُ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطَانُ	ثُمَّ	يُحْكُمُ	اللَّهُ	آيَتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
پس ہٹا دیتا ہے	اللہ	جو ڈالتا ہے	شیطان	پھر	اللہ مضبوط کر دیتا ہے	اپنی آیات	اور اللہ	جاننے والا		

پس شیطان جو ڈالتا ہے اللہ مٹا دیتا ہے، پھر اللہ اپنی آیات کو مضبوط کر دیتا ہے، اور اللہ جاننے والا

حَكِيمٌ^{۵۲} لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

حَكِيمٌ	لِيَجْعَلَ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطَانُ	فِتْنَةً	لِلَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ
حکمت والا	تاکر بنائے وہ	جو	ڈالا	شیطان	ایک آزمائش	ان لوگوں کے لئے	ان کے دلوں میں	مرض	

حکمت والا ہے۔ تاکہ اس دوسوسہ کو، جو شیطان نے ڈالا اُن لوگوں کے لئے آزمائش بنادے جن کے دلوں میں مرض ہے

وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ^{۵۳} وَلِيَعْلَمَ

وَالْقَاسِيَةِ	قُلُوبُهُمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَفِي	شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	وَلِيَعْلَمَ
اور سخت	ان کے دل	اور بیشک	ظالم جمع	البتہ سخت	ضد میں	دور ربروی	اور تاکہ جان لیں

اور ان کے دل سخت ہیں، اور بیشک ظالم البتہ سخت ضد میں ہیں۔ اور تاکہ جان لیں

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّ الْحَقَّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ

الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	أَنَّ	الْحَقَّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَيُؤْمِنُوا	بِهِ	فَتُخْبِتَ	لَهُ
وہ لوگ جنہیں	علم دیا گیا	کہ یہ	حق	تہا رب سے	تو وہ ایمان لے آئیں	اس پر	تو جھک جائیں	اس کے لئے		

وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا ہے کہ یہ تمہارا رب کی طرف حق ہے تو اس پر ایمان لے آئیں اور اس کے لئے جھک جائیں

قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ^{۵۴} وَلَا يَزَالُ

قُلُوبُهُمْ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَهَادٍ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَلَا	يَزَالُ
ان کے دل	اور بیشک	اللہ	ہدایت دینے والا	وہ لوگ جو ایمان لائے	طرف	راستہ	سیدھا	اور ہمیشہ رہیں گے		

ان کے دل، اور بیشک اللہ ان لوگوں کو سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دینے والا ہے جو ایمان لائے۔ اور وہ ہمیشہ رہیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَّةٍ مِّنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَّةٍ مِّنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

جن لوگوں نے کفر کیا میں سے یہاں تک کہ ان پر اچانک قیامت آجائے یا آجائے ان پر

اس سے شک میں جن لوگوں نے کفر کیا یہاں تک کہ ان پر اچانک قیامت آجائے، یا ان پر آجائے

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ۝۵۵ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عذاب منموس دن بادشاہی اس دن اللہ کی فیصلہ کریگا ان کے درمیان پس جو لوگ ایمان لائے

منموس دن کا عذاب - اس دن بادشاہی اللہ کے لئے ہے، وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے گا، پس جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝۵۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝۵۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

اور انہوں نے عمل کئے اور انہوں نے کفر کیا اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا

اور انہوں نے اچھے عمل کئے وہ نعمتوں کے باغات میں ہوں گے - اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝۵۷ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝۵۷ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

پس وہی لوگ ان کے لئے عذاب ذلت اور جن لوگوں نے ہجرت کی میں اللہ کا راستہ پھر مارے گئے

انہی کے لئے ہے ذلت کا عذاب - اور جن لوگوں نے اللہ کے راستے میں ہجرت کی، پھر مارے گئے (شہید ہو گئے)

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۵۸

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝۵۸

یا وہ مر گئے البتہ وہ انہیں رزق کا اللہ رزق اچھا اور بیشک اللہ البتہ وہ سب سے بہتر رزق دینے والا

یا مر گئے، اللہ البتہ انہیں ضرور اچھا رزق دے گا، اور اللہ بے شک سب سے بہتر رزق دینے والا ہے -

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدَّ خَلَا يُرْضَوْنَ ۝۵۹ وَاللَّهُ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۶۰ ذَٰلِكَ

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدَّ خَلَا يُرْضَوْنَ ۝۵۹ وَاللَّهُ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۶۰ ذَٰلِكَ

وہ البتہ انہیں ضرور اعلیٰ کرے گا ایسے مقام میں وہ پسند کریں گے اور بیشک اللہ البتہ علم والا حلم والا یہ

وہ البتہ انہیں ضرور ایسے مقام میں داخل کرے گا جسے وہ پسند فرمائیں گے، اور اللہ بیشک علم والا، حلم والا ہے - یہ (تو ہوا)

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

البرہ وہی بے نیاز تمام خوبیوں والا کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ مسخر کیا تمہارے لئے جو زمین میں اور کشتی وہی بے نیاز تمام خوبیوں والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا جو کچھ زمین میں ہے، اور کشتی

تَجَرَّى فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

تَجَرَّى فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

چلتی ہے دریا میں اس کے حکم سے اور روکے ہوئے ہے آسمان کہ وہ گر پڑے زمین پر مگر اس کے حکم سے اس کے حکم سے دریا میں چلتی ہے، اور وہ آسمانوں کو روکے ہوئے ہے کہ وہ زمین پر نہ گر پڑے مگر اس کے حکم سے

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَكَرُّوْفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَكَرُّوْفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

بیشک اللہ لوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں مارے گا، بے شک اللہ لوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں مارے گا،

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۖ يَكُلُّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا هُمْ

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۖ يَكُلُّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا هُمْ

پھر زندہ کرے گا تمہیں بیشک انسان بڑا ناشکرا ہے۔ ہم نے ہر امت کے لئے ایک طریق عبادت مقرر کیا ہے، وہ پھر تمہیں زندہ کرے گا، بیشک انسان بڑا ناشکرا ہے۔ ہم نے ہر امت کے لئے ایک طریق عبادت مقرر کیا ہے، وہ

نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُرْ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُرْ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

اُس پر بندگی کرتے ہیں سو چاہیئے کہ تم سے نہ جھگڑا کریں اس معاملہ میں اور بلاؤ اپنے رب کی طرف بیشک تم راہ اس پر راہی کے مطابق (بندگی کرتے ہیں، سو چاہیئے کہ اس معاملہ میں نہ جھگڑیں، اور اپنے رب کی طرف بلاؤ، بیشک تم ہو

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ اللَّهُ

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ اللَّهُ

سیدھی اور اگر وہ تم سے جھگڑیں تو آپ کہیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو اللہ سیدھی راہ پر۔ اور اگر وہ تم سے جھگڑیں تو آپ کہہ دیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اللہ

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۝۱۹ أَلَمْ تَعْلَمَ

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ أَلَمْ تَعْلَمَ
فیصلہ کرے گا تمہارے درمیان روز قیامت جس میں تم تھے اس میں اختلاف کرتے کیا تجھے معلوم نہیں؟
روز قیامت تمہارے درمیان اس بات کا فیصلہ کرے گا، جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ کیا تجھے معلوم نہیں؟

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ۝۲۰ إِنَّ ذَلِكَ

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ۝۲۰ إِنَّ ذَلِكَ
کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، بیشک یہ کتاب میں ہے، بے شک یہ

کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، بیشک یہ کتاب میں ہے، بے شک یہ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝۲۱ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝۲۱ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا
اللہ پر آسان اللہ کے سوا جو انہیں اتاری اس نے اس کی کوئی سند

اللہ پر آسان ہے۔ وہ اللہ کے سوا اس کی بندگی کرتے ہیں جس کی اس نے کوئی سند نہیں اتاری،

وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلْظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ۝۲۲ وَإِذَا

وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلْظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ۝۲۲ وَإِذَا
اور جو جس نہیں انکے لئے (انہیں) اس کا کوئی علم اور انہیں ظالموں کے لئے کوئی مددگار اور جب

اور اس کی جس کا خود انہیں کوئی علم نہیں، اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ اور جب

تُثَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ

تُثَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
پڑھی جاتی ہیں ان پر ہماری آیات واضح ہیں، تم پہچانو گے میں پر چہرے جن لوگوں نے کفر کیا کافر، ناخوشی

ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں، تو تم کانروں کے چہروں پر ناخوشی (کے اشارے) پہچان لو گے،

يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَسْتُلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأَنْبَسُكُمْ

يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَسْتُلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأَنْبَسُكُمْ
قریب ہے کہ وہ ان پر حملہ کر دیں جو ان پر ہماری آیتیں پڑھتے ہیں، ان پر ہماری آیتیں فرمادیں کیا میں تمہیں بتلاؤں؟

قریب ہے کہ وہ ان پر حملہ کر دیں جو ان پر ہماری آیتیں پڑھتے ہیں، فرمادیں، کیا میں تمہیں بتلاؤں؟

بَشِّرْ مَنْ ذَلِكُمْ النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبَشِّرْ

بَشِّرْ	مَنْ	ذَلِكُمْ	النَّارُ	وَعَدَهَا	اللَّهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَ	بَشِّرْ
بذکر	سے	اس	وہ دوزخ	جس کا وعدہ کیا	اللہ	جن لوگوں نے کفر کیا	اور بُرا		

اس سے بدتر ہے، وہ دوزخ، جس کا اللہ نے کافروں سے وعدہ کیا، اور بُرا ہے (۲۵)

الْمَصِيرُ ۖ يَأَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبٌ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ

الْمَصِيرُ	يَأَيُّهَا	النَّاسُ	ضَرْبٌ	مَثَلٌ	فَاسْتَمِعُوا	لَهُ	إِنَّ	الَّذِينَ
ٹھکانا	اے لوگو!	بیان کی جاتی ہے	ایک مثال	پس تم سنو	اس کو	بیشک	وہ جنہیں	

ٹھکانا۔ اے لوگو! ایک مثال رکھوت، بیان کی جاتی ہے پس اس کو (کان کھول کر) سنو، بیشک جنہیں

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ ۖ وَإِنْ

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	لَنْ يَخْلُقُوا	ذُبَابًا	وَلَوْ	اجْتَمَعُوا	لَهُ	وَإِنْ
تم پکارتے ہو	اللہ کے سوا	ہرگز نہ پیدا کر سکیں گے	ایک مکھی	خواہ	وہ جمع ہو جائیں	اس کے لئے	اور اگر	

تم اللہ کے سوا پکارتے ہو وہ ہرگز ایک مکھی (بھی) نہ پیدا کر سکیں گے خواہ اس کے لئے وہ سب جمع ہو جائیں، اور اگر

يَسْلُبُهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ

يَسْلُبُهُمُ	الذُّبَابُ	شَيْئًا	لَا يَسْتَنْقِذُوهُ	مِنْهُ	ضَعُفَ	الطَّالِبُ
ان سے چھین لے	مکھی	کچھ	نہ چھڑا سکیں گے اسے	اس سے	کمزور (بودا ہے)	چاہنے والا

مکھی ان سے کچھ چھین لے تو وہ اس سے نہ چھڑا سکیں گے (کنڈا، بودا) ہے چاہنے والا ۴۲

وَالْمَطْلُوبُ ۖ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

وَالْمَطْلُوبُ	مَا	قَدَرُوا	اللَّهَ	حَقَّ قَدْرِهِ	إِنَّ اللَّهَ	لَقَوِيٌّ	عَزِيزٌ
اور جس کو چاہا	نہ	قدر جانی انہوں نے	اللہ	اس کے قدر کرنے کا حق	بیشک اللہ	قوت والا	غالب

اور جس کو چاہا (وہ بھی)۔ انہوں نے اللہ کی قدر نہ جانی (جیسے)، اس کی قدر کرنے کا حق تھا، بیشک اللہ قوت والا غالب ہے۔

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ

اللَّهُ	يَصْطَفِي	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	رُسُلًا	وَمِنَ النَّاسِ	إِنَّ اللَّهَ	سَمِيعٌ
اللہ	چُن لیتا ہے	فرشتوں میں سے	پیغام پہنچانے والے	اور آدمیوں میں سے	بیشک اللہ	سننے والا

اللہ فرشتوں میں سے اور آدمیوں میں سے پیغام پہنچانے والے چُن لیتا ہے، بیشک اللہ سننے والا،

بَصِيرٌ ۞ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَإِلَى اللَّهِ

بَصِيرٌ	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَ	إِلَى اللَّهِ
دیکھنے والا	وہ جانتا ہے	جو	انکے ہاتھوں درمیان (آگے)	اور جو	ان کے پیچھے	اور	اللہ کی طرف

دیکھنے والا ہے۔ وہ جانتا ہے جو اُن کے آگے اور جو اُن کے پیچھے ہے اور اللہ ہی کی طرف

تَرْجِعُ الْأُمُورَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا

تَرْجِعُ	الْأُمُورَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	ارْكَعُوا	وَاسْجُدُوا	وَ	اعْبُدُوا
لوٹنا (بازگشت)	سارے کام	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے	تم رکوع کرو	اور سجدہ کرو	اور	عبادت کرو

سارے کاموں کی بازگشت ہے۔ اے ایمان والو! تم رکوع کرو، اور سجدہ کرو، اور عبادت کرو

رَبِّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۞ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ

رَبِّكُمْ	وَافْعَلُوا	الْخَيْرَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَ	جَاهِدُوا	فِي اللَّهِ
اپنا رب	اور کرو	اچھے کام	تاکہ تم	فلاح دو جہان میں کامیابی پاؤ	اور کوشش کرو	اللہ میں	

اپنے رب کی، اور اچھے کام کرو تاکہ تم دو جہان میں کامیابی پاؤ۔ اور اللہ کی راہ میں، کوشش کرو

حَقِّ جِهَادِهِ ۖ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۖ

حَقِّ	جِهَادِهِ	هُوَ	اجْتَبَاكُمْ	وَمَا	جَعَلَ	عَلَيْكُمْ	فِي الدِّينِ	مِنْ حَرَجٍ
حق	اس کی کوشش کرنا	وہ۔ اس	اس نے تمہیں چنا	اور نہ	ڈالی	تم پر	دین میں	کوئی تنگی

(جیسے کوشش کرنے کا حق ہے۔ اس نے تمہیں چنا، اور اس نے تم پر دین میں کوئی تنگی نہیں ڈالی،

مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۖ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ ۖ مِنْ قَبْلُ

مِلَّةَ	أَبِيكُمْ	إِبْرَاهِيمَ	هُوَ	سَمَّاكُمُ	الْمُسْلِمِينَ	مِنْ قَبْلُ
دین	تمہارے باپ	ابراہیمؑ	وہ۔ اس	تمہارا نام کیا	مسلم (جمع)	اس سے قبل

(یعنی، تمہارے باپ ابراہیمؑ کا دین، اس نے تمہارا نام مسلمان رکھا ہے، اس سے قبل (بھی)

وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ

وَفِي هَذَا	لِيَكُونَ	الرَّسُولُ	شَهِيدًا	عَلَيْكُمْ	وَتَكُونُوا	شُهَدَاءَ
اور	اس میں	تاکہ ہو	رسول	تمہارا گواہ	تم پر	گواہ۔ نمندان

اور اس (قرآن) میں بھی، تاکہ رسول (اکرمؐ)، تمہارے نمندان، و گواہ ہوں اور تم نمندان و گواہ ہو

عَلَى النَّاسِ ۖ فَاقِيَمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ ط

عَلَى النَّاسِ	فَاقِيَمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَ	اعْتَصِمُوا	بِاللَّهِ
لوگوں پر	پس قائم کرو	نماز	ادرا کر دو	زکوٰۃ	اور	مضبوطی سے تھام لو	اللہ کو
لوگوں پر	پس نماز قائم کرو	اور زکوٰۃ	اداکر دو	اور اللہ کی رسی،	کو مضبوطی سے	تھام لو،	

هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى

هُوَ	مَوْلَاكُمْ	فَنِعْمَ	الْمَوْلَى
وہ	تمہارا مولیٰ رکارساز،	سوا چھا ہے	مولیٰ

وہ تمہارا کارساز ہے، سو کیا ہی اچھا ہے کارساز

وَنِعْمَ النَّصِيرُ ۝

وَنِعْمَ	النَّصِيرُ
اور اچھا ہے	مددگار

اور دکیا ہی، اچھا ہے مددگار !